



การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว
ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

Development of English Communication Handbook
for Local Tourism Entrepreneurs at Mueang Phetchaburi Community
on the Phetchaburi River bank

อารีรัตน์ บริบูรณ์
เจนตา แก้วลาย
นุชนาฏ สายทอง

งานวิจัยนี้ได้รับทุนสนับสนุนจากงบประมาณรายได้ ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2566

คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

บทคัดย่อ

งานวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อ 1) เพื่อพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี และ 2) เพื่อศึกษาความพึงพอใจและประสิทธิภาพที่มีต่อการใช้คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี กลุ่มประชากร คือผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี จำนวน 30 คน โดยไม่แยกเพศอายุและระดับการศึกษา โดยวิธีเลือกแบบสุ่มโดยสะดวก เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่ แบบความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการประกอบการด้วยการประเมิน 2 ด้าน คือ ด้านรูปเล่ม ด้านเนื้อหา ใช้มาตรวัดระดับความพึงพอใจตามแบบวิธีลิเคิร์ตสเกล (Likert Scale) สถิติที่ใช้ในการวิเคราะห์ข้อมูลประกอบด้วย ร้อยละ ค่าเฉลี่ย ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และค่า t-test โดยใช้โปรแกรม SPSS/PC

ผลการวิจัยพบว่า ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่ประกอบธุรกิจที่เกี่ยวข้องกับที่พักอาศัย ร้านอาหาร ร้านขายของที่ระลึกและด้านวัฒนธรรมตามลำดับ โดยมีภูมิลำเนาการศึกษาในระดับปริญญาตรีและประกาศนียบัตร และมีประเมินทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟังและพูดของตนเองได้ระดับที่ดีตามด้วยทักษะด้านการอ่านและการเขียน ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในภาพรวมอยู่ในระดับมากที่สุด ($\bar{X} = 4.47$) เนื้อหาของคู่มืออ่านเข้าใจง่าย มีค่าเฉลี่ย 4.60 และเนื้อหาตรงต่อความต้องการและมีความทันสมัย มีค่าเฉลี่ย 4.55 ตามลำดับ ขณะความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารด้านประโยชน์การนำไปใช้ อยู่ในระดับมากที่สุด ($\bar{X} = 4.28$) นอกจากนี้ผู้ตอบแบบสอบถามยังให้ความคิดเห็นควรมีเนื้อหาในรูปแบบ QR Code ที่สามารถสแกนฟังเสียงคำศัพท์และรูปประโยค เพื่อช่วยสร้างความมั่นใจในการออกเสียงและการสื่อสารให้เกิดประสิทธิภาพสูงสุดในการให้บริการ

คำสำคัญ: คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร, ผู้ประกอบการด้านการท่องเที่ยว,
ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

**Development of English Communication Handbook
for local tourism entrepreneurs at Mueang Phetchaburi Community
on the Phetchaburi River bank**

Abstract

This study aimed to 1) develop an English communication handbook for local tourism entrepreneurs at Mueang Phetchaburi Community on the Phetchaburi River bank and 2) study the satisfaction and efficiency of an English communication handbook for communication in this area. The samples were 30 local tourism entrepreneurs selected by convenience sampling. The tool employed in this research was a satisfactory evaluation of the English communication handbook. The Likert Scale was approached to assess satisfaction. Statistics used to analyze data were percentages, means, standard deviations, and t-test values using the SPSS/PC Program

The findings revealed that most respondents were involved in accommodation, restaurants, souvenir shops, and culture businesses, respectively. They possessed educational qualifications at the bachelor's and diploma levels and self-rated English listening and speaking skills as proficient, followed by reading and writing abilities. The majority of respondents expressed highly favorable opinions regarding the handbook, with an average rating of 4.47. The content was easy to comprehend, with an average score of 4.60, while the updated content was rated at 4.55. Additionally, the perceptions toward the usefulness were also rated highly, with an average of 4.28. Furthermore, respondents suggested that the content should be presented in the form of a QR Code, allowing users to scan and listen to the pronunciation of words and sentences, thereby enhancing confidence in communication and maximizing service delivery efficiency.

Keywords: English Communication Handbook, local tourism entrepreneur, Mueang Phetchaburi Community on the Phetchaburi River bank

กิตติกรรมประกาศ

รายงานวิจัยเล่มนี้ สำเร็จลงด้วยดีเพราะความกรุณาและความช่วยเหลือจากบุคคลหลายท่าน ผู้วิจัยขอขอบพระคุณผู้ประกอบการ ร้านค้าชุมชนในพื้นที่ชุมชนริมแม่น้ำเพชรบุรี ที่กรุณาสละเวลาในการให้ข้อมูล และให้ความรู้ที่เป็นประโยชน์ต่อการวิจัย

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณท่านคณาจารย์ทุกท่านที่ได้มอบความรู้ที่มีคุณค่า สามารถนำมาใช้ให้เกิดประโยชน์ต่อการพัฒนาผลงานวิจัย

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณ คณะศิลปศาสตร์ มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร ที่ให้การสนับสนุนทุนวิจัยจากมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร งบประมาณแผ่นดินประจำปี พ.ศ. 2566 ในครั้งนี้

ที่สำคัญผู้วิจัยขอขอบพระคุณ บิดา มารดา คณบดี รองคณบดีฝ่ายวิชาการและวิจัย รองคณบดีฝ่ายงานนโยบายและวางแผน รวมถึงเพื่อนร่วมงานทุกท่านที่ให้การสนับสนุนให้โอกาส และเป็นกำลังใจในการทำงานเสมอมา

คุณค่าและประโยชน์จากวิจัยเล่มนี้ ผู้วิจัยขอมอบเป็นเครื่องบูชาแด่พระคุณของบิดา มารดา ครู อาจารย์ และผู้มีพระคุณทุกท่าน ความผิดพลาดและข้อบกพร่องใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากรายงานวิจัยเล่มนี้ ผู้วิจัยต้องขออภัยไว้ ณ ที่นี้

คณะผู้วิจัย

31 สิงหาคม 2567

สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ก
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	ข
กิตติกรรมประกาศ.....	ค
สารบัญ.....	ง
สารบัญตาราง.....	ฉ
สารบัญภาพ.....	ช
บทที่ 1 บทนำ.....	1
1.1 ที่มาและความสำคัญของปัญหา.....	1
1.2 วัตถุประสงค์ของงานวิจัย.....	3
1.3 ขอบเขตของงานวิจัย.....	3
1.4 วิธีดำเนินการวิจัย	4
1.5 สมมติฐานงานวิจัย.....	5
1.6 กรอบแนวคิดการวิจัย.....	5
1.7 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	7
1.8 นิยามคำศัพท์เฉพาะ.....	6
บทที่ 2 ทบทวนวรรณกรรม และงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	6
2.1 ความหมายของการท่องเที่ยว.....	7
2.2 บทบาทหน้าที่ของผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว.....	8
2.3 ภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการท่องเที่ยว.....	9
2.4 แนวคิดภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ.....	10
2.5 ภาษาอังกฤษสำหรับการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม.....	10
บทที่ 3 วิธีการดำเนินการวิจัย.....	12
บทที่ 4 ผลการวิจัยและอภิปราย.....	16
บทที่ 5 สรุปผลการวิจัยและข้อเสนอแนะ.....	25

สารบัญ (ต่อ)

บรรณานุกรม.....	27
ภาคผนวก.....	
ภาคผนวก ก คู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่าน เมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี.....	
ภาคผนวก ข แบบสอบถามความพึงพอใจคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการ ธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี	
ภาคผนวก ค รูปภาพพื้นที่ย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี	
ประวัติผู้วิจัย.....	



สารบัญตาราง

	หน้า
ตารางที่ 1: แสดงข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม	17
ตารางที่ 2: ตารางแสดงความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของผู้ตอบแบบสอบถาม	20
ตารางที่ 3: ความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการ ธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ในภาพรวม	21
ตารางที่ 4: ความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (ด้านรูปเล่ม)	22
ตารางที่ 5: ความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (ด้านเนื้อหา)	22
ตารางที่ 6: ความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (ด้านประโยชน์การนำไปใช้)	23



สารบัญรูปภาพ

รูปภาพที่ 1: เส้นทางและรายละเอียดการท่องเที่ยวชุมชนคลองกระแซง

หน้า

23



บทที่ 1

บทนำ

1.1 ที่มาของความสำคัญและปัญหา

องค์การศึกษาวิทยาศาสตร์และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ หรือยูเนสโก ประกาศให้ จังหวัด “เพชรบุรี” เป็นเครือข่ายเมืองสร้างสรรค์โลกด้านอาหาร ประจำปี 2564 (City of Gastronomy) หรือ UNESCO Creative Cities Network-UCCN โดยเป็น 1 ใน 49 เมืองจากทั่วโลก ที่ได้รับประกาศเป็นเครือข่ายเมืองสร้างสรรค์ ด้วยเอกลักษณ์ที่โดดเด่นด้านอาหารทั้งคาวและหวาน เกิดการสร้างงาน สร้างอาชีพและกระจายรายได้ให้กับคนในพื้นที่เพิ่มมากขึ้น สถิติจำนวนนักท่องเที่ยว ชาวต่างชาติที่เดินทางเข้ามาท่องเที่ยวในจังหวัดเพชรบุรี ในเดือน มกราคม ปี 2563 มีจำนวน 64,719 คน และสร้างรายได้โดยเฉลี่ยที่ 529.44 ล้านบาท ซึ่งนักท่องเที่ยวชาวต่างชาติได้เดินทางท่องเที่ยว กระจายตามพื้นที่ต่างๆของจังหวัดเพชรบุรี (กองเศรษฐกิจการท่องเที่ยวและกีฬา กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา, 2564) นอกจากนี้ จังหวัดเพชรบุรีอยู่ระหว่างการจัดทำแผนงาน (Roadmap) ขับเคลื่อนเมืองระยะ 5 ปี (2565-2570) ภายใต้แนวทางการเป็นเครือข่ายเมืองสร้างสรรค์ของยูเนสโก ก็เพื่อให้สอดคล้องกับการสนับสนุนการพัฒนาและกำหนดแนวทางการขับเคลื่อนเมือง ในแผนงานนั้น จะเน้นเปิดให้ทุกภาคส่วนเข้ามามีส่วนร่วมขับเคลื่อน ทั้งกิจกรรมระดับท้องถิ่นและระดับนานาชาติ ที่เป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาและผลักดันเมือง รวมถึงสนับสนุนให้เกิดการริเริ่มกิจกรรมแลกเปลี่ยน เรียนรู้กับเครือข่ายเมืองสร้างสรรค์จากต่างประเทศ ร่วมประชาสัมพันธ์สร้างการรับรู้การขับเคลื่อน เพชรบุรีในการพัฒนาเมืองให้เป็นพื้นที่พิเศษในการขับเคลื่อนเศรษฐกิจ (มติชนออนไลน์, 2564)

ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ถือเป็นหนึ่งในชุมชนที่เน้นการท่องเที่ยวเชิง วัฒนธรรม มีการดำเนินกิจกรรมถนนสายวัฒนธรรม ซึ่งประกอบด้วยเส้นทางที่สะท้อนเอกลักษณ์ทาง วัฒนธรรมในท้องถิ่นที่โดดเด่นออกมาอย่างเป็นรูปธรรมและ แสดงอัตลักษณ์ความเป็นท้องถิ่นได้อย่าง ชัดเจน เช่น มีอาคารที่เก่าแก่ มีสถาปัตยกรรมที่บ่งบอกถึงความเป็นท้องถิ่น มีตลาดที่ยังเป็นธรรมชาติ คงความเป็นท้องถิ่น มีวัด โบราณสถาน ศาสนสถาน รวมถึงวิถีชีวิตแบบไทยๆ อาชีพ การสาธิตความรู้ เชิงช่างภูมิปัญญาท้องถิ่น กิจกรรมทางศิลปะ ดนตรี กีฬา และการแสดงพื้นบ้าน (กระทรวงวัฒนธรรม, 2563) ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ประกอบด้วย ชุมชนถนนคลองกระแซง ชุมชนตลาด ริมน้ำ ชุมชนวัดเกาะ ประวัติศาสตร์ของเมืองเพชร ระบุว่าทั้งสามชุมชน (ถนนคลองกระแซง, ชุมชน ตลาดริมน้ำ, ชุมชนวัดเกาะ) อยู่ในบริเวณกลางเมืองเพชรบุรี ซึ่งเป็นเมืองเก่าที่สร้างขึ้นมาเป็นเวลาเกือบ

พันปีโดยไม่เคยโยกย้ายที่ตั้งเลย ผู้คนไม่เคยหายไปไหน ไม่ใช่เมืองโบราณบ้างเมืองที่เคยร้างไปแล้วเข้าไปตั้งอยู่ใหม่ ซึ่งพื้นที่แห่งนี้เต็มไปด้วยแหล่งเรียนรู้ชุมชนมากมาย อาทิ พิพิธภัณฑ์สมบัติแม่น้ำเพชร วัดพลับพลาชัย วัดมหาธาตุ วัดเกาะ เรียนรู้ประวัติข้าวแช่ ร้านขนมครูปราณี ขนมอาลัว เป็นต้น ชุมชนจึงมีเรื่องราวและวัฒนธรรมหลากหลายให้ค้นหา ทั้งวัฒนธรรมของไทย และจีน สามารถพบได้ในชุมชนนี้ผ่านวัดวาอาราม ศาลเจ้า โรงเจ รวมไปถึงบ้านเรือนเก่าที่ยังหลงเหลือให้เห็นอยู่มากทั้งบ้านไม้ และบ้านตึก นับเป็นสถาปัตยกรรมเก่าแก่หลายยุคหลายสมัย (กรุงเทพฯ, 2565) กอรปกับในปี 2565 การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) มีนโยบายที่จะขยายรุกตลาดต่างชาติให้ความสำคัญกับการทำตลาดที่มีความเฉพาะมีศักยภาพในการใช้จ่ายสูงอย่างเช่นกลุ่มที่รักสุขภาพ กลุ่มที่มารักษาตัว กลุ่มแข่งขันกีฬาประเภทต่างๆ เพื่อกระตุ้นการท่องเที่ยวและขับเคลื่อนเศรษฐกิจของประเทศ ดังนั้นผู้ประกอบการและผู้มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวจำเป็นต้องปรับตัว หาแนวทางสร้างรายได้ที่แตกต่างจากในอดีต เพื่อให้สามารถดำเนินธุรกิจได้และเตรียมรับกับสิ่งที่ไม่อาจคาดเดาที่สามารถเกิดขึ้นได้

ทักษะภาษาอังกฤษจึงมีความจำเป็นและสำคัญเป็นอย่างยิ่งในฐานะที่เป็นภาษาหลักในการสื่อสารและให้ความรู้กับนักท่องเที่ยวต่างชาติที่เดินทางมาเยี่ยมเยือนชุมชนย่านเมืองเก่าริมน้ำ เพื่อสร้างความประทับใจ อำนวยความสะดวกและสร้างภาพลักษณ์ที่ดีต่อชุมชนและประเทศไทย ในการตอบสนองความต้องการของนักท่องเที่ยว นอกจากนี้ยังสามารถบอกเจตนาของผู้ให้บริการที่ต้องการจะสื่อเพื่อให้เข้าใจได้ตรงกันอย่างมีประสิทธิภาพ การสื่อสารภาษาอังกฤษที่มีประสิทธิภาพเพื่อยกระดับคุณภาพการให้บริการด้านการท่องเที่ยวจึงควรเป็นสิ่งที่ได้รับกระตุ้นให้ตระหนักถึงความสำคัญ ในการพัฒนาศักยภาพผู้ให้บริการด้านการท่องเที่ยว ให้มีความรู้ ความสามารถและทักษะพื้นฐานในการใช้ภาษาอังกฤษให้เป็นเครื่องมือในการประกอบอาชีพ ซึ่งหากผู้ประกอบการ ผู้ให้บริการและผู้มีส่วนเกี่ยวข้องด้านการท่องเที่ยวยังคงไม่พร้อมและมีทักษะการสื่อสารที่จำกัด อาจทำให้เกิดปัญหาด้านการสื่อสารภาษาอังกฤษเมื่อถึงสถานการณ์ที่จะต้องใช้จริง

อย่างไรก็ตาม ภาษาอังกฤษสำหรับการสื่อสาร โดยเฉพาะการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม ที่ต้องอาศัยความรู้ คำศัพท์ เฉพาะด้าน ไม่ว่าจะเป็นการอธิบายเรื่องประวัติศาสตร์ วิถีชีวิตความเป็นอยู่ ศิลปวัฒนธรรม สถาปัตยกรรมสมัยต่างๆ มีความซับซ้อนมากกว่าการสื่อสารภาษาอังกฤษทั่วไป งานวิจัยชิ้นนี้ มุ่งส่งเสริมพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษาอังกฤษให้กับผู้ประกอบการด้านการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ได้ reskill พื้นฐานภาษาอังกฤษที่จำเป็นต้องใช้ทั่วไป อาทิ การให้ข้อมูลสถานที่ การบอกทาง การอธิบายรายละเอียดเงื่อนไข หรือขั้นตอนต่างๆ รวมถึงการ upskill ทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเฉพาะทาง เช่น คำ

ศัพท์เทคนิค เพื่อสามารถใช้อธิบายหรือให้ข้อมูลเชิงลึกในการท่องเที่ยวของชุมชนย่านเมืองเก่าริมน้ำได้อย่างถูกต้องและเหมาะสม

คณะผู้วิจัยจึงสนใจที่สร้างคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารโดยเน้นทักษะการพูดด้านการต้อนรับ การให้ข้อมูล ความช่วยเหลือแก่นักท่องเที่ยว รวมถึงการเจรจาต่อรอง เพื่อให้ผู้ใช้คู่มือได้ใช้ภาษาที่เหมาะสมตามสถานการณ์และบุคคลที่เกี่ยวข้องได้อย่างมีประสิทธิภาพ อีกทั้งยังเป็นการสนับสนุนการท่องเที่ยวของชุมชน การเผยแพร่วัฒนธรรมท้องถิ่นที่สำคัญของชุมชนและระดับภาค จังหวัด สืบไป

1.2 วัตถุประสงค์ของโครงการวิจัย

1.2.1 เพื่อพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

1.2.2 เพื่อศึกษาความพึงพอใจและประสิทธิภาพที่มีต่อการใช้คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

1.3 ขอบเขตการวิจัย

1.3.1 ขอบเขตด้านประชากร

ประชากร ได้แก่ ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี จำนวน 30 คน โดยไม่แยกเพศอายุ และระดับการศึกษา โดยวิธีเลือกแบบสุ่มโดยสะดวก

1.3.2 ขอบเขตด้านเนื้อหา

เนื้อหาการพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรีที่มีประสิทธิภาพ ที่ได้รับการวิเคราะห์จากความต้องการและความเหมาะสมของเนื้อหาที่กลุ่มเป้าหมายมีความจำเป็นที่จะต้องใช้ในการสื่อสารในชีวิตจริง ดังนั้นคณะผู้วิจัยได้กำหนดขอบเขตการศึกษาเนื้อหาของบทเรียนตามกรอบของพื้นที่ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี ดังนี้

1. การต้อนรับนักท่องเที่ยว (Welcome & Greeting)
2. การให้บริการข้อมูลด้านสถานที่ท่องเที่ยว (Tourist Attractions)
3. การให้บริการข้อมูลอาหารและขนมหวาน (Food & Desserts)
4. การบอกทิศทาง (Giving direction)
5. การจอง-คืน ห้องพัก (Check in & Check out)

1.3.3 ขอบเขตด้านสถานที่

สถานที่คือ ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี

1.3.4 ขอบเขตด้านเวลา

การศึกษาและทดลองใช้คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร 1 ปี

1.3.5 ขอบเขตด้านตัวแปร

ตัวแปรต้น ได้แก่ คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

ตัวแปรตาม ได้แก่ ประสิทธิภาพของคู่มือและความพึงพอใจต่อคู่มือ

1.4 วิธีดำเนินการวิจัย

ในการวิจัยเรื่อง การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามลำดับขั้นตอน ดังนี้

1. ประชากร ได้แก่ ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี
2. กลุ่มตัวอย่าง ได้แก่ ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี จำนวน 30 คน โดยไม่แยกเพศอายุ และระดับการศึกษา โดยวิธีเลือกแบบสุ่มโดยสะดวก
3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ประกอบด้วยคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี และแบบประเมินความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษ โดยการประเมิน 2 ด้าน คือ ด้านรูปเล่ม และด้านเนื้อหา
4. การเก็บรวบรวมข้อมูล มีระยะเวลาในการดำเนินงาน เดือนพฤษภาคม – เดือนกันยายน 2566 โดยผู้วิจัยนำคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ได้ศึกษาและทดลองใช้ แล้วทำการแจกแบบสอบถามความพึงพอใจของผู้ประกอบการที่มีต่อคู่มือฯ เพื่อนำผลที่ได้จากแบบสอบถามความพึงพอใจ มาวิเคราะห์ข้อมูลและสรุปผลการวิจัย

5. การวิเคราะห์ข้อมูล

5.1 การวิเคราะห์ข้อมูลเชิงปริมาณ จากการวิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี โดยใช้ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย และส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน

5.2 การวิเคราะห์ข้อมูลเชิงคุณภาพ โดยวิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากข้อเสนอแนะและความคิดเห็นจากแบบสอบถามความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี แบบบรรยาย

1.5 สมมติฐานงานวิจัย

1.5.1 ประสิทธิภาพของคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี อยู่ในเกณฑ์ 80%

1.5.2 ความพึงพอใจที่มีต่อการใช้คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร อยู่ในระดับมาก

1.6 กรอบแนวคิดในการวิจัย



1.7 ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ

1.7.1 ได้เนื้อหาบทเรียนการพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อสื่อสารพื้นฐานที่สามารถนำไปใช้กับผู้ประกอบการหรือผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องด้านการท่องเที่ยว ในพื้นที่ริมแม่น้ำเพชรบุรี

1.7.2 ผู้ประกอบการหรือผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องด้านการท่องเที่ยว ในพื้นที่ริมแม่น้ำเพชรบุรี ได้รับการพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารเพื่อการสร้างโอกาสและรายได้เพิ่มขึ้น

1.7.3 เพื่อตอบสนองยุทธศาสตร์ของประเทศในการใช้ภาษาอังกฤษเป็นเครื่องมือในการส่งเสริมอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวของประเทศ

1.7.4 เป็นการส่งเสริม สนับสนุนการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมและขนบธรรมเนียมของท้องถิ่น

1.8 ขอบเขตนิยามคำศัพท์เฉพาะ

1.8.1 การท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม หมายถึง กิจกรรมการท่องเที่ยวที่มีการนำเสนอให้นักท่องเที่ยวได้เห็นถึงศิลปวัฒนธรรม ประเพณี วิถีชีวิตความเป็นอยู่ของสมาชิกชุมชนที่เป็นเอกลักษณ์หรือการประกอบอาชีพ รวมถึงการนำเสนอโบราณสถาน โบราณวัตถุ และศาสนสถานซึ่งเป็นที่เคารพนับถือของชุมชน

1.8.2 ปัญหาในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร หมายถึง อุปสรรคทางภาษา หมายถึง ความยากลำบากในการสื่อสารระหว่างบุคคลที่พูดภาษาต่างกัน โดยอุปสรรคนี้อาจเกิดจากความแตกต่างในด้านการออกเสียง ไวยากรณ์ คำศัพท์ หรือการใช้ภาษาในบริบทที่แตกต่างกัน ซึ่งทำให้เกิดความเข้าใจที่ผิดในสารที่สื่อถึงกัน หรือไม่สามารถสื่อสารให้เกิดความเข้าใจระหว่างกันอย่างถูกต้องได้

1.8.3 เนื้อหาบทเรียนการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารด้านการท่องเที่ยว หมายถึง เนื้อหาบทเรียนที่สร้างขึ้นเพื่อพัฒนาความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ เพื่อการสื่อสารที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวและสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว

1.8.4 คู่มือเพื่อการสื่อสารภาษาอังกฤษ หมายถึง คู่มือภาษาอังกฤษที่จัดทำขึ้นเพื่อใช้เป็นแนวทางในการปฏิบัติงานเฉพาะด้าน อาทิ งานด้านการท่องเที่ยว การโรงแรม งานเอกสาร ติดต่อหรือด้านการเจรจาต่อรอง

บทที่ 2

เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง

งานวิจัยเรื่อง “การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี” ผู้วิจัยได้ศึกษาค้นคว้าเกี่ยวกับ แนวคิด และทฤษฎีเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องโดยมีขอบข่าย

การศึกษาตามลำดับ ดังนี้

1. ความหมายของการท่องเที่ยว
2. บทบาทหน้าที่ของผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว
3. ความต้องการทักษะภาษาอังกฤษเฉพาะด้าน
4. ภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการท่องเที่ยว
5. ภาษาอังกฤษสำหรับการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม

แนวคิด ทฤษฎี

2.1 ความหมายของการท่องเที่ยว

การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) ได้แบ่งประเภทของการท่องเที่ยว ไว้ 12 ประเภท โดยแบ่งตามความสำคัญและสภาพแวดล้อม ซึ่งหนึ่งในนั้น คือ แหล่งท่องเที่ยวทางวัฒนธรรม (Cultural Attraction) ที่หมายถึง แหล่งท่องเที่ยวที่มีคุณค่าทาง ศิลปะและขนบธรรมเนียม ประเพณีที่บรรพบุรุษได้สร้างสมและถ่ายทอดเป็นมรดกสืบทอดกันมา แหล่งท่องเที่ยวประเภทนี้ ประกอบด้วย งานประเพณี วิถีชีวิตความเป็นอยู่ของผู้คน การแสดงศิลปวัฒนธรรม สินค้าพื้นเมือง การแต่งกาย ภาษา ขนเฝ้า เป็นต้น ตัวอย่างของแหล่งท่องเที่ยวที่สำคัญของประเทศไทยในประเภทนี้ได้แก่ ตลาดน้ำดำเนินสะดวก งานแสดงของช้างจังหวัดสุรินทร์ งานร่มบ่อสร้าง ประเพณี ลอยกระทง ประเพณีสงกรานต์ (การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย, 2557) ซึ่งเป็นไปในทิศทางเดียวกันกับ ดา เกิง โถทองและคณะ (2550) ที่กล่าวว่า การท่องเที่ยวเพื่อวัฒนธรรม (Cultural Tourism) เป็นการเดินทางเพื่อสัมผัสและบางกรณีก็เข้าร่วมใช้วิถีชีวิตดั้งเดิมที่ได้สูญหายไปหมดแล้ว กลับมาสร้างสีสันดึงดูดใจนักท่องเที่ยวซึ่งอาจจะเห็นได้จากอาหาร งานเทศกาล เครื่องแต่งกายตามประเพณี การแสดงศิลปะและหัตถกรรมรุ่นโบราณๆ ซึ่งการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม นอกจากจะเป็นการเน้นการศึกษาหาความรู้จากพื้นที่ ทั้งด้านประวัติศาสตร์และวัฒนธรรม ยังเป็น

การพัฒนาเศรษฐกิจและโครงสร้างพื้นฐานของชุมชนเพื่อรองรับทิศทางการเติบโตของการท่องเที่ยวในพื้นที่ เป็นการสร้างงานและกระจายรายได้ให้แก่ชุมชนเพื่อสามารถเลี้ยงตัวได้ อีกทั้งคนในชุมชนจะเห็นคุณค่าของรากเหง้าของตนเอง นักท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม และเพื่อเป็นแนวทางในการกำหนดกลยุทธ์ตอบสนองความต้องการอันจะนำไปสู่การสร้างรายได้ให้แหล่งท่องเที่ยว ควบคู่ไปกับการส่งเสริมความรู้ความเข้าใจ และการรักษาวัฒนธรรมของชุมชนให้คงไว้ ทั้งนี้ Garrod และ Fyall (1998) ได้เสนอแนวทางการพัฒนาและส่งเสริมการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมอย่างยั่งยืน ซึ่งประกอบไปด้วย 1) การตลาดและการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยว 2) การวางแผนโครงการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยว 3) โครงสร้างองค์กรและการจัดการ 4) การดำเนินการโครงการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยว ซึ่งกระบวนการหลักในการวางแผนการพัฒนาแหล่งท่องเที่ยวควรจรรวมถึงการฝึกอบรมคนในพื้นที่ทั้งภาครัฐ ภาคเอกชน และประชาชนในท้องถิ่น ให้รับรู้และมีส่วนร่วมในการดูแลแหล่งท่องเที่ยว ทั้งนี้การพัฒนาศาสนา การให้ความรู้และการฝึกอบรมเพื่อให้บุคลากรที่เกี่ยวข้องมีความรู้มีแนวคิดและวิธีปฏิบัติในการพัฒนาการท่องเที่ยวที่ยั่งยืน นับว่าเป็นแนวทางในการวางแผนพัฒนาการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมอย่างยั่งยืน (กาญจนาและศรีนยา, 2555)

2.2 บทบาทหน้าที่ของผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว

อุตสาหกรรมท่องเที่ยวจะประสบผลสำเร็จมากน้อยเพียงใดขึ้นอยู่กับหลากหลายปัจจัย แต่บุคคลกลุ่มหนึ่งที่มีอาจปฏิเสธได้เลยว่ามีสำคัญและเป็นฟันเฟืองช่วยขับเคลื่อนเศรษฐกิจการท่องเที่ยว คือ ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวหรือผู้ประกอบการเกี่ยวกับการท่องเที่ยว (supplier) อาทิเช่น ผู้ประกอบการขนส่ง (สายการบิน บริษัทรถเช่า เรือสำราญ พาหนะทางบก เช่น รถบัส รถตู้ ฯลฯ) ผู้ประกอบการที่พัก (โรงแรม เกสต์เฮาส์ โฮมสเตย์ ฯลฯ) ผู้ประกอบการร้านอาหาร ภัตตาคาร แหล่งท่องเที่ยว (แหล่งท่องเที่ยวธรรมชาติและมนุษย์สร้างขึ้น) การบริการอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับบริการทางการท่องเที่ยว เช่น มัคคุเทศก์ นอกจากนี้ยังรวมถึงหน่วยงานที่ส่งเสริมทางการท่องเที่ยวทั้งภาครัฐและเอกชน ในการจัดการบริการ ให้ข้อมูล อำนวยความสะดวก ติดต่อประสานงาน และประชาสัมพันธ์เกี่ยวกับสินค้าและบริการต่างๆ (มหาวิทยาลัยแม่โจ้)

อย่างไรก็ตามการเปลี่ยนไปของสังคมตั้งแต่การแพร่ระบาดของโควิด 19 ทำให้พฤติกรรมการท่องเที่ยวต้องมีการปรับเปลี่ยนไป คุณรณพล จันทระโชติ เลขาธิการ ผู้อำนวยการภูมิภาคตะวันออกเฉียงเหนือ การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย (ททท.) ได้ให้ความเห็นเกี่ยวกับบทบาทของผู้ประกอบการธุรกิจท่องเที่ยวไว้ว่า รูปแบบของพฤติกรรมการท่องเที่ยวและการติดต่อซื้อขายจะ

เปลี่ยนแปลงไปจากเดิม ซึ่งเรียกว่า digital disruption ที่คนทั่วโลกได้ปรับตัวเข้าสู่ยุคดิจิทัล นักท่องเที่ยวจะมีความชำนาญและพฤติกรรมการค้นหาข้อมูล การสำรองและการแชร์ข้อมูลของนักท่องเที่ยวจะรวดเร็วมาก ถ้าผู้ประกอบการใดปรับตัวไม่ทันก็ต้องยุติธุรกิจไปโดยปริยาย ซึ่งทำให้บทบาทแบบเดิมของผู้ประกอบธุรกิจท่องเที่ยวเปลี่ยนไป ต้องปรับตัวให้พร้อมและทันกับการเปลี่ยนแปลง เช่น คนในองค์กรจะต้องพร้อมที่จะพัฒนาทักษะงานของตนเอง ไม่ว่าจะเป็นการ up-skill, reskill หรือ cross-skill ซึ่งหมายถึงพนักงาน 1 คน ต้องสามารถทำงานได้หลายตำแหน่ง งาน ผลิตภัณฑ์ที่น่าเสนอขายอาจต้อง customized สามารถตอบโจทย์นักท่องเที่ยวหรือพฤติกรรมนักท่องเที่ยวแต่ละกลุ่มได้ชัดเจน รูปแบบการประกอบธุรกิจของผู้ประกอบการอาจจะต้องมีการปรับเปลี่ยนจากการขายหน้าร้านเพียงอย่างเดียว เป็นการอำนวยความสะดวกเพิ่มขึ้น เพื่อสร้างความปลอดภัยกับผู้ใช้บริการ อาจเป็นการขายออนไลน์เพิ่มมากขึ้น เช่น ธุรกิจจำหน่ายอาหาร ธุรกิจจำหน่ายสินค้าที่ระลึกของฝากหรือสินค้าชุมชนท่องเที่ยว อาจพลิกโฉมมาเป็นการสั่งซื้อผ่านระบบออนไลน์แทน นอกจากนี้สื่อดิจิทัลยังเข้ามามีบทบาทสำคัญเพราะพฤติกรรม “นักท่องเที่ยว” ชอบเดินทางเองมากขึ้น ดังนั้น จะเห็นได้ว่าการที่หน่วยงาน ททท. เขียนรายการนำเที่ยวขึ้นมาแล้วเชิญบล็อกเกอร์ (blogger) ท่องเที่ยวไปช่วยรีวิวการเดินทางดังกล่าว ถือเป็นการปรับตัวครั้งสำคัญตามสถานการณ์ที่เปลี่ยนไปของผู้ประกอบธุรกิจการท่องเที่ยว (กรุงเทพธุรกิจ, 2565)

2.3 ความต้องการทักษะภาษาอังกฤษเฉพาะด้าน (Needs of English for Specific Purposes (ESP)

(Robinson 1991 : 3) ได้กล่าวถึงลักษณะของภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะไว้ ดังนี้

1. ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะมุ่งเน้นที่เป้าหมายในการเรียนของผู้เรียน ซึ่งผู้เรียนส่วนใหญ่ ต้องการที่จะเรียนตามวัตถุประสงค์ของตนที่ต้องการนำไปทำงาน
2. การจัดหลักสูตรสำหรับภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ ต้องเหมาะสม กับเวลาที่จัดไว้
3. การจัดหลักสูตรสำหรับภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะสำหรับรายวิชาหนึ่ง ๆ ผู้เรียนจะมีความต้องการและมีเป้าหมายในการเรียนที่เหมือนกันหรือคล้ายคลึงกัน
4. ผู้เรียนส่วนใหญ่ที่เรียนภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะจะเป็นผู้ใหญ่ แมคเคย์ และเมาท์ฟอร์ด (Mackay and Mountford, 1978) ได้ให้แนวคิดไว้ว่า ภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ เป็นภาษาอังกฤษที่ตอบสนองความต้องการด้านอาชีพ (Occupational Requirements) มีจุดมุ่งหมายในการนำภาษาไปใช้ในการฝึกอบรมด้านอาชีพ (Vocational

ภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการท่องเที่ยว

ยุพาภรณ์ พิริยศิลป์ (2557) ได้ศึกษาความต้องการทางด้านภาษาอังกฤษสำหรับอุตสาหกรรมในเขตท่องเที่ยว จังหวัดขอนแก่น พบว่า องค์กรท้องถิ่นมีความต้องการใช้ภาษาอังกฤษในการการสนทนาทักทายในชีวิตประจำวัน การกล่าวต้อนรับ การให้ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยวและด้านอื่นๆแก่นักท่องเที่ยวชาวต่างชาติ สอดคล้องกับงานวิจัยของ ธัญวรรณ คำคำ (2558) ที่กล่าวไว้ว่า ประชาชน ในชุมชนที่เป็นแหล่งท่องเที่ยวในกลุ่มชนบุรี กรุงเทพมหานครมีความต้องการใช้ภาษาอังกฤษด้านการทักทาย การบอกทาง การบรรยายผลิตภัณฑ์ และการรับการสั่งอาหาร อีกทั้งงานวิจัยของสิงหนาท น้อมเนียม ได้ระบุว่าผู้ประกอบการแพ ในจังหวัดกาญจนบุรี ต้องการพัฒนาทักษะด้านภาษาอังกฤษ เกี่ยวกับ การให้ข้อมูลสถานที่ท่องเที่ยว ทิศทาง สถานที่สำคัญ ยานพาหนะ และสำนวนที่ใช้ในการสื่อสาร เช่น การบอกทิศทาง และการแนะนำสถานที่ท่องเที่ยว (สิงหนาท, 2557) ดังจะเห็นได้ว่าทักษะภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการท่องเที่ยว จะเน้นในเรื่องการให้ข้อมูลบริการและผลิตภัณฑ์ ซึ่งสามารถสรุปได้ดังนี้

1. การให้ข้อมูลด้านการเดินทาง
2. การให้ข้อมูลด้านที่พัก
3. การให้ข้อมูลด้านเส้นทางการท่องเที่ยว
4. การให้ข้อมูลด้านร้านอาหาร
5. การให้ข้อมูลด้านร้านค้า ของฝาก ของที่ระลึก
6. การให้ข้อมูลเกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยว
7. การแก้ไขปัญหาต่างๆ

ภาษาอังกฤษสำหรับการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม

พระมหาวิโรจน์ ญาณวิโร (2559) ได้กล่าวถึงภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมว่าเป็นการใช้ทักษะภาษาอังกฤษด้านการฟัง การพูด การอ่านและการเขียนเพื่อสื่อสาร หรืออธิบายความให้นักท่องเที่ยวโดยเฉพาะชาวต่างชาติเข้าใจเกี่ยวกับวิถีชีวิตความเป็นอยู่ศิลปวัฒนธรรมสมัยต่างๆ ของประเทศไทย อาทิสมัยกรุงสุโขทัย สมัยกรุงศรีอยุธยา สมัยกรุงรัตนโกสินทร์ ซึ่งจะเป็นประโยชน์อย่างยิ่งสำหรับการเผยแพร่วัฒนธรรมของชาติไทยให้แพร่หลายไปยังต่างประเทศ ซึ่งสอดคล้องกับงานวิจัยของ Saidoung and Pitikornpoungpet (2017) ที่ได้ศึกษาว่ากลุ่มให้บริการการท่องเที่ยวแบบโฮมสเตย์ต้องการใช้ภาษาอังกฤษในการให้คำแนะนำ เสนอแนะ และหมวดอาหารแก่นักท่องเที่ยว และเป็นไปในทิศทางเดียวกันกับงานวิจัยของชมพู อีสริยาวัฒน์ (2561) ที่ได้จัดทำคู่มือการสื่อสารภาษาอังกฤษให้แก่ชุมชนท่องเที่ยว จังหวัดบุรีรัมย์ ซึ่งเน้นเรื่องการทักทายการขอบคุณและ

การกล่าวลาและฐานเรียนรู้เกี่ยวกับการปลูกหม่อน เลี้ยงและผลิตไหม เช่นเดียวกับศาสตร์ สหศาสตร์ และคณะ (2560) พบว่าการพัฒนาคู่มือทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษให้กับกลุ่มวิสาหกิจทอผ้าไหม แพรวบ้านโนน อำเภอคำม่วง จังหวัดกาฬสินธุ์ จะช่วยในการขายสินค้าให้กับนักท่องเที่ยวต่างชาติมากขึ้น

พิกุลและชญานันท์ (2560) ได้ศึกษาในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อใช้ในการสื่อสารเชิงอนุรักษ์ของกลุ่มอาชีพท่องเที่ยวแบบโฮมสเตย์ ในเขตพื้นที่จังหวัดอุบลราชธานี ก็พบว่าการสื่อสารภาษาอังกฤษของกลุ่มอาชีพท่องเที่ยวแบบโฮมสเตย์มีความเข้าใจยาก เนื่องจากมีคำศัพท์จากภูมิปัญญาชาวบ้านและภาษาถิ่นค่อนข้างเยอะ ซึ่งการจัดทำคู่มือภาษาอังกฤษพร้อมคำอธิบายและภาพประกอบจะช่วยให้การสื่อสารมีประสิทธิภาพมากขึ้น



บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

ในการวิจัยเรื่อง การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามลำดับขั้นตอน ดังนี้

1. ประชากร
2. กลุ่มตัวอย่าง
3. เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย
4. การเก็บรวบรวมข้อมูล
5. การวิเคราะห์ข้อมูล

ประชากร

ประชากรที่ใช้ในการทดลอง ได้แก่ ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว

กลุ่มตัวอย่าง

กลุ่มตัวอย่างที่ใช้ในการทดลอง ได้แก่ ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี จำนวน 30 คน โดยไม่แยกเพศอายุและระดับการศึกษา โดยวิธีเลือกแบบสุ่มโดยสะดวก

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ประกอบด้วยคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี และแบบประเมินความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษ โดยการประเมิน 2 ด้าน คือ ด้านรูปเล่ม และด้านเนื้อหา

คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้ที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี ประกอบไปด้วยเนื้อหาทั้งหมด 5 บท ดังนี้

1. การต้อนรับนักท่องเที่ยว (Welcome & Greeting)

2. การให้บริการข้อมูลด้านสถานที่ท่องเที่ยว (Tourist Attractions)
3. การให้บริการข้อมูลอาหารและขนมหวาน (Food & Desserts)
4. การบอกทิศทาง (Giving direction)
5. การจอง-คืน ห้องพัก (Check in & Check out)

แบบสอบถามความพึงพอใจคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารให้สามารถสื่อสารทางด้านภาษาอังกฤษและให้บริการลูกค้าได้อย่างมีประสิทธิภาพและตรงตามความต้องการ โดยแบบสอบถามนี้แบ่งเป็น 3 ส่วนดังนี้

ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

ส่วนที่ 2 แบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

การนำไปใช้ เป็นแบบสอบถามใช้มาตรวัดระดับความเห็นตามแบบวิธีลิเคิร์ตสเกล (Likert Scale) โดยกำหนดค่าคะแนน 5 ระดับ ดังนี้

- 5 หมายถึง มากที่สุด
- 4 หมายถึง มาก
- 3 หมายถึง ปานกลาง
- 2 หมายถึง น้อย
- 1 หมายถึง น้อยที่สุด

ส่วนที่ 3 ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเพิ่มเติมเป็นแบบปลายเปิด จะอยู่ในตอนสุดท้ายของแบบสอบถาม

วิธีการสร้างเครื่องมือวิจัย

คู่มือภาษาอังกฤษ สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี มีวิธีการสร้างดังนี้

1. ศึกษาแนวคิด ทฤษฎี เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับการท่องเที่ยวและผู้ประกอบการชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี
2. ทำการวิเคราะห์ข้อมูลจากการศึกษาข้อมูลเบื้องต้น เพื่อกำหนดจุดมุ่งหมายและขอบเขตในการสร้างคู่มือ
3. สร้างคู่มือภาษาอังกฤษ สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

4. นำคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ที่สร้างขึ้นให้ผู้เชี่ยวชาญ ตรวจสอบความถูกต้อง จากนั้นปรับแก้ ตามคำแนะนำ

5. จัดทำรูปเล่มคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

แบบสอบถามความพึงพอใจคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี มีวิธีการสร้าง ดังนี้

1. ศึกษาค้นคว้าวิธีการสร้างแบบสอบถามความพึงพอใจ จากเอกสาร ตำราวิชาการ แนวคิด ทฤษฎีและงานวิจัยที่เกี่ยวข้องทั้งงานวิจัยเชิงเอกสารและข้อมูลจากอินเทอร์เน็ต

2. กำหนดประเด็นการประเมินคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี 3 ประเด็น คือ ด้านรูปเล่ม ด้านเนื้อหาและด้านประโยชน์และการนำไปใช้

3. นำแบบสอบถามที่ผ่านการพิจารณาของผู้เชี่ยวชาญไปสร้างแบบสอบถาม หลังจากนั้นก็ให้นำไปใช้กับกลุ่มตัวอย่าง

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยได้ดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูล ตามลำดับขั้นตอน ดังนี้

1. ระยะเวลาในการดำเนินงาน เดือนพฤษภาคม – เดือนกันยายน 2566

2. ผู้วิจัยนำคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ได้ศึกษาและทดลองใช้

3. หลังจากกลุ่มตัวอย่างได้ทดลองใช้คู่มือ ผู้วิจัยแจกแบบสอบถามความพึงพอใจของผู้ประกอบการที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษ สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

6. นำผลที่ได้จากแบบสอบถามความพึงพอใจ มาวิเคราะห์ข้อมูลและสรุป ผลการวิจัย

การวิเคราะห์ข้อมูล

ผู้วิจัยได้ใช้สถิติในการวิเคราะห์ข้อมูลดังนี้

การวิเคราะห์ข้อมูลเชิงปริมาณ

วิเคราะห์ข้อมูลจากแบบสอบถามความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี โดยใช้ค่าร้อยละ ค่าเฉลี่ย และ ส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน

การวิเคราะห์ข้อมูลเชิงคุณภาพ

วิเคราะห์ข้อมูลที่ได้จากแบบสอบถามความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี แบบบรรยาย



บทที่ 4

ผลการวิจัย

การวิจัยเรื่อง การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี สามารถวิเคราะห์และนำเสนอการวิเคราะห์ข้อมูลตามลำดับต่อไป

1. คู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

คู่มือภาษาอังกฤษสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรีที่สร้างขึ้นมีลักษณะหนังสือฉบับพกพา (pocket book) มีรายละเอียดและเนื้อหา ดังต่อไปนี้

1. คำชี้แจงในการใช้คู่มือ
2. วัตถุประสงค์ของคู่มือ
3. เนื้อหาของคู่มือ แบ่งออกเป็น 5 บท ดังนี้
 1. การต้อนรับนักท่องเที่ยว (Welcome & Greeting)
 2. การให้บริการข้อมูลด้านสถานที่ท่องเที่ยว (Tourist Attractions)
 3. การให้บริการข้อมูลอาหารและขนมหวาน (Food & Desserts)
 4. การบอกทิศทาง (Giving direction)
 5. การจอง-คืน ห้องพัก (Check in & Check out)

โดยเนื้อหาคู่มือเป็นภาษาอังกฤษ มีภาษาไทยเป็นคำอ่านและคำแปล เกี่ยวกับรายละเอียดของแต่ละบท ซึ่งจะมีทั้งคำศัพท์ ตัวอย่างรูปประโยคที่ใช้ รวมถึงรูปภาพประกอบ

2. ความพึงพอใจของผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรีที่มีต่อคู่มือฯ โดยแบ่งเนื้อหาออกเป็น 3 ตอน ดังนี้

ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

ส่วนที่ 2 แบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

การนำไปใช้ เป็นแบบสอบถามใช้มาตราวัดระดับความเห็นตามแบบวิธีลิเคิร์ตสเกล (Likert Scale) โดยกำหนดค่าคะแนน 5 ระดับ ดังนี้

- 5 หมายถึง มากที่สุด
- 4 หมายถึง มาก
- 3 หมายถึง ปานกลาง
- 2 หมายถึง น้อย
- 1 หมายถึง น้อยที่สุด

ส่วนที่ 3 ความคิดเห็นและข้อเสนอแนะเพิ่มเติมเป็นแบบปลายเปิด จะอยู่ในตอนสุดท้าย

ของแบบสอบถาม

ตาราง 1 แสดงข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

รายการ	จำนวน	ร้อยละ
1. เพศ		
1.1 ชาย	11	36.67
1.2 หญิง	19	63.33
รวม	30	100
2. อายุ		
1. น้อยกว่าหรือเท่ากับ 20 ปี	2	6.67
2. 21 – 25 ปี	4	13.33
3. 26 – 30 ปี	9	30.00
4. 31 – 35 ปี	6	20.22
5. 36 – 40 ปี	3	10.11
6. 41-45 ปี	3	10.00
7. 46-50 ปี	3	10.00
8. 51 ปีขึ้นไป	0	0
รวม	30	100

ตาราง 1 (ต่อ)

รายการ	จำนวน	ร้อยละ
3. ลักษณะสถานประกอบการ		
3.1 ผู้ประกอบการด้านที่พักอาศัย	10	33.33
3.2 ผู้ประกอบการด้านร้านอาหาร	11	36.67
3.3 ผู้ประกอบการร้านขายสินค้าที่ระลึก	6	20.22
3.4 ผู้ประกอบการด้านวัฒนธรรม	3	10.00
รวม	30	100
4. จำนวนปีที่ทำงาน		
4.1 น้อยกว่า 1 ปี	6	20.00
4.2 1-5 ปี	10	33.33
4.3 6-10 ปี	5	16.67
4.4 11-15 ปี	4	13.33
4.5 16-20 ปี	3	10.00
4.6 20 ปี ขึ้นไป	2	6.67
รวม	30	100
5. ระดับการศึกษา		
4.1 ประกาศนียบัตรวิชาชีพ	10	33.33
4.2 ปริญญาตรี	15	50.00
4.3 ปริญญาโท	3	10.00
4.4 สูงกว่าปริญญาโท	0	0
4.5 อื่น ๆ	2	6.67
รวม	30	100

จากตารางที่ 1 แสดงผลการวิเคราะห์ข้อมูลเกี่ยวกับข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถามพบว่า ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่เป็นเพศหญิง จำนวน 19 คน คิดเป็นร้อยละ 63.33 และเพศชาย จำนวน 11 คน คิดเป็นร้อยละ 36.67 ตามลำดับ

ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่มีอายุอยู่ในช่วง 26 – 30 ปี จำนวน 9 คน คิดเป็นร้อยละ 30.00 รองลงมา ได้แก่ ช่วงอายุ 31 – 35 ปี จำนวน 6 คน คิดเป็นร้อยละ 20.00 และช่วงอายุ 21 – 25 ปี จำนวน 4 คน คิดเป็นร้อยละ 13.33 ผู้ตอบแบบสอบถามที่มีอายุน้อยกว่า 20 ปี มีจำนวน 2 คน คิดเป็นร้อยละ 6.67

ลักษณะของสถานประกอบการส่วนใหญ่ของผู้ตอบแบบสอบถามเป็นสถานประกอบการด้านร้านอาหารมากที่สุด จำนวน 11 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 36.67 รองลงมาได้แก่ ผู้ประกอบการด้านที่พักอาศัย เช่น โรงแรม โฮสเทล โฮมสเตย์ จำนวน 10 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 33.33 ถัดมาได้แก่ ร้านขายของที่ระลึก จำนวน 6 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 20.00 และผู้ประกอบการด้านวัฒนธรรม จำนวน 3 แห่ง คิดเป็นร้อยละ 10.00 ตามลำดับ

จำนวนปีที่ทำงานของผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่ คือ 1-5 ปี จำนวน 10 คน คิดเป็นร้อยละ 33.33 รองลงมา ได้แก่ น้อยกว่า 1 ปี จำนวน 6 คน คิดเป็นร้อยละ 20.00 และทำงานช่วง 6-10 ปี จำนวน 5 คน คิดเป็นร้อยละ 16.67 การทำงานในช่วง 11-15 ปี มีจำนวน 4 คน คิดเป็นร้อยละ 13.33 ในขณะที่ทำงานมา 16-20 ปี จำนวน 3 คน คิดเป็นร้อยละ 10.00 และทำงานมากกว่า 20 ปี จำนวน 2 คน คิดเป็นร้อยละ 6.67

ระดับการศึกษาของผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่คือ ระดับปริญญาตรี จำนวน 15 คน คิดเป็นร้อยละ 50.00 รองลงมา ได้แก่ ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ จำนวน 10 คน คิดเป็นร้อยละ 33.33 และมีระดับปริญญาโท จำนวน 3 คน คิดเป็นร้อยละ 10.00 ในขณะที่ผู้ตอบแบบสอบถามที่มีการศึกษาระดับอื่นๆ (เช่น กศน. หรือไม่ได้เรียนหนังสือ) มีจำนวน 2 คน คิดเป็นร้อยละ 6.67

ตาราง 2 ตารางแสดงความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษของผู้ตอบแบบสอบถาม

รายการ	จำนวน	ร้อยละ
1. ทักษะด้านการฟัง		
1.1 ดีมาก	8	26.67
1.2 ดี	12	40.00
1.3 ปานกลาง	8	26.67
1.4 อ่อน	2	6.67
รวม	30	100
2. ทักษะด้านการพูด		
2.1 ดีมาก	7	23.33
2.2 ดี	11	36.67
2.3 ปานกลาง	9	30.00
2.4 อ่อน	3	10.00
รวม	30	100
3. ทักษะด้านการอ่าน		
3.1 ดีมาก	6	20.00
3.2 ดี	12	40.00
3.3 ปานกลาง	8	26.67
3.4 อ่อน	4	13.33
รวม	30	100
4. ทักษะด้านการเขียน		
3.1 ดีมาก	3	10.00
3.2 ดี	9	30.00
3.3 ปานกลาง	12	40.00
3.4 อ่อน	6	20.00
รวม	30	100

จากตารางที่ 2 แสดงความสามารถในการใช้ทักษะทางด้านภาษาอังกฤษใน 4 ทักษะ ได้แก่ ทักษะทางการฟัง ทักษะทางการพูด ทักษะทางการอ่าน และทักษะทางการเขียนของผู้ตอบแบบสอบถาม พบว่า:

ทักษะด้านการฟัง ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่อยู่ในระดับดี จำนวน 12 คน คิดเป็นร้อยละ 40.00 รองลงมาอยู่ในระดับปานกลาง จำนวน 8 คน คิดเป็นร้อยละ 26.67 และระดับดีมาก จำนวน 8 คน คิดเป็นร้อยละ 26.67 ส่วนที่อยู่ในระดับอ่อนมี 2 คน คิดเป็นร้อยละ 6.67

ทักษะด้านการพูด ส่วนใหญ่อยู่ในระดับดี จำนวน 11 คน คิดเป็นร้อยละ 36.67 รองลงมาอยู่ในระดับปานกลาง จำนวน 9 คน คิดเป็นร้อยละ 30.00 และระดับดีมาก จำนวน 7 คน คิดเป็นร้อยละ 23.33 ส่วนที่อยู่ในระดับอ่อนมี 3 คน คิดเป็นร้อยละ 10.00

ทักษะด้านการอ่าน ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่อยู่ในระดับดี จำนวน 12 คน คิดเป็นร้อยละ 40.00 รองลงมาอยู่ในระดับปานกลาง จำนวน 8 คน คิดเป็นร้อยละ 26.67 และมีระดับดีมาก จำนวน 6 คน คิดเป็นร้อยละ 20.00 ขณะที่ระดับอ่อนมี 4 คน คิดเป็นร้อยละ 13.33

ทักษะด้านการเขียน ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่อยู่ในระดับปานกลาง จำนวน 12 คน คิดเป็นร้อยละ 40.00 รองลงมาอยู่ในระดับดี จำนวน 9 คน คิดเป็นร้อยละ 30.00 และระดับอ่อน จำนวน 6 คน คิดเป็นร้อยละ 20.00 ในขณะที่ระดับดีมากมีเพียง 3 คน คิดเป็นร้อยละ 10.00

ผลการวิเคราะห์ชี้ให้เห็นว่าผู้ตอบแบบสอบถามมีความสามารถด้านการฟังและพูดอยู่ในระดับดีมาก ขณะที่การเขียนยังต้องการการปรับปรุงเพิ่มเติม

ส่วนที่ 2 แบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

ตาราง 3 ความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ในภาพรวม

ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร	$\bar{X}$	S.D.	ลำดับ
1.ด้านรูปเล่ม	4.53	0.40	2
2.ด้านเนื้อหา	4.61	0.53	1
3.ด้านประโยชน์การนำไปใช้	4.28	0.73	3
รวม	4.47	0.55	มากที่สุด

จากตารางที่ 3 ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในภาพรวมอยู่ในระดับมากที่สุด โดยมีค่าเฉลี่ย 4.47 เมื่อพิจารณาในรายละเอียดพบว่า ด้านเนื้อหาของคู่มือมากที่สุด โดยมีค่าเฉลี่ย 4.61 รองลงมา คือ ด้านรูปเล่ม มีค่าเฉลี่ย 4.53 และด้านการนำไปใช้ประโยชน์ มีค่าเฉลี่ย 4.28 ตามลำดับ

ตาราง 4 แสดงความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร(ด้านรูปเล่ม)

ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษ เพื่อการสื่อสาร(ด้านรูปเล่ม)	$\bar{X}$	S.D.	แปลผล
1. ขนาดรูปเล่มเหมาะสม	4.30	0.47	มากที่สุด
2.รูปแบบตัวอักษรอ่านง่ายสวยงาม	4.60	0.50	มากที่สุด
3.รูปภาพและสีชัดเจน	4.70	0.47	มากที่สุด
รวม	4.53	0.48	มากที่สุด

จากตารางที่ 4 ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่มีความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร(ด้านรูปเล่ม) อยู่ในระดับมากที่สุด มีค่าเฉลี่ย 4.53 และเมื่อพิจารณาในรายข้อ พบว่า คู่มือมีรูปภาพและสีชัดเจนอยู่ในระดับมากที่สุด โดยค่าเฉลี่ย 4.70 รองลงมา คือ รูปแบบตัวอักษรอ่านง่ายสวยงาม มีค่าเฉลี่ย 4.60 และขนาดรูปเล่มเหมาะสม มีค่าเฉลี่ย 4.30 ตามลำดับ

ตาราง 5 ความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร(ด้านเนื้อหา)

ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษ เพื่อการสื่อสาร(ด้านเนื้อหา)	$\bar{X}$	S.D.	แปลผล
1. เนื้อหาตรงต่อความต้องการและมีความทันสมัย	4.55	0.51	มากที่สุด
2.เนื้อหาอ่านเข้าใจง่าย	4.60	0.59	มากที่สุด
3.เนื้อหาจัดเป็นหมวดหมู่ เข้าใจง่าย	4.65	0.58	มากที่สุด
4.เนื้อหาจัดเป็นลำดับขั้นตอนดี	4.65	0.58	มากที่สุด
รวม	4.61	0.57	มากที่สุด

จากตารางที่ 5 ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่มีความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร(ด้านเนื้อหา) อยู่ในระดับมากที่สุด มีค่าเฉลี่ย 4.61 และเมื่อพิจารณาในรายข้อ พบว่า เนื้อหาจัดเป็นหมวดหมู่ เข้าใจง่าย และเนื้อหาจัดเป็นลำดับขั้นตอนดี อยู่ในระดับมากที่สุดเท่ากัน โดยค่าเฉลี่ย 4.65 รองลงมา คือ เนื้อหาอ่านเข้าใจง่าย มีค่าเฉลี่ย 4.60 และเนื้อหาตรงต่อความต้องการและมีความทันสมัย มีค่าเฉลี่ย 4.55 ตามลำดับ

ตาราง 6 ความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร(ด้านประโยชน์การนำไปใช้)

ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร(ด้านประโยชน์การนำไปใช้)	$\bar{X}$	S.D.	แปลผล
1. ท่านได้รับประโยชน์จากการนำคู่มือดังกล่าวไปใช้	4.40	0.68	มากที่สุด
2. ท่านสามารถเรียนรู้ได้ด้วยตนเอง	4.05	1.05	มาก
3. ความพึงพอใจโดยรวมของคู่มือ	4.40	0.60	มากที่สุด
รวม	4.28	0.78	มากที่สุด

จากตารางที่ 5 ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่มีความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร(ด้านประโยชน์การนำไปใช้) อยู่ในระดับมากที่สุด มีค่าเฉลี่ย 4.28 และเมื่อพิจารณาในรายข้อ พบว่า ท่านได้รับประโยชน์จากการนำคู่มือดังกล่าวไปใช้และความพึงพอใจโดยรวมของคู่มือ อยู่ในระดับมากที่สุดเท่ากัน โดยค่าเฉลี่ย 4.40 รองลงมา คือ ท่านสามารถเรียนรู้ได้ด้วยตนเอง มีค่าเฉลี่ย 4.05 ตามลำดับ

ส่วนที่ 3 ข้อเสนอแนะอื่น ๆ เกี่ยวกับคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ดังนี้

1. ควรมีการเพิ่มเนื้อหาในเล่มของคู่มือตั้งแต่แรกเริ่ม เช่น คำศัพท์พื้นฐาน คำศัพท์ง่ายๆ สั้นๆ ที่สามารถจะนำไปประยุกต์ใช้ได้
2. ควรเพิ่มเติมเนื้อหาเกี่ยวกับคำศัพท์ที่ใช้ในการเจรจาต่อรองในการชำระสินค้าและบริการ
3. อยากให้มี QR CODE ที่สามารถสแกนเพื่อฟังเสียงคำศัพท์และรูปประโยค จะช่วยสร้างความมั่นใจในการออกเสียงและการสื่อสารมากยิ่งขึ้น
4. อยากให้มีขนาดเล่มที่เล็กลง เพื่อสะดวกต่อการพกพา

5. ต้องการให้สามารถสแกนบทเรียนผ่าน QR CODE และมีตัวอย่างการออกเสียง
6. อยากได้ตัวอย่างการอ่านออกเสียง เพื่อให้พูดได้มั่นใจมากขึ้น
7. สี ตัวอักษร เห็นชัดเจน อ่านง่าย เข้าใจง่าย เรียนได้เอง
8. อยากให้มีเนื้อหาเกี่ยวกับการจัด one day trip เพื่ออธิบายให้ลูกค้า



บทที่ 5

สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ

งานวิจัยเรื่อง การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจ การท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรีและศึกษาความพึงพอใจและประสิทธิภาพที่มีต่อการใช้คู่มือฯ เนื่องจากภาษาอังกฤษสำหรับการสื่อสาร โดยเฉพาะการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมต้องอาศัยความรู้ คำศัพท์ เฉพาะด้าน ไม่ว่าจะเป็นการอธิบายเรื่องประวัติศาสตร์ วิถีชีวิตความเป็นอยู่ ศิลปวัฒนธรรม สถาปัตยกรรมสมัยต่างๆ มีความซับซ้อนมากกว่าการสื่อสารภาษาอังกฤษทั่วไป งานวิจัยชิ้นนี้ มุ่งส่งเสริมพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อพัฒนาศักยภาพด้านการสื่อสารภาษาอังกฤษให้กับผู้ประกอบการด้านการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี ได้ reskill พื้นฐานภาษาอังกฤษที่จำเป็นต้องใช้ทั่วไป อาทิ การให้ข้อมูลสถานที่ การบอกทาง การอธิบายรายละเอียด เงื่อนไข หรือขั้นตอนต่างๆ รวมถึงการ upskill ทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเฉพาะทาง

กลุ่มประชากรที่ใช้ในการทดลอง ได้แก่ ผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวและผู้มีส่วนร่วมกับการท่องเที่ยวเชิงท้องถิ่น จำนวน 30 คน โดยไม่แยกเพศอายุ ระดับการศึกษา และเลือกแบบสุ่ม โดยสะดวกในการเป็นตัวแทนให้ข้อมูลถึงความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือฯ ทั้งนี้คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี ประกอบไปด้วยเนื้อหาทั้งหมด 5 บท ดังนี้ การต้อนรับนักท่องเที่ยว (Welcome & Greeting) การให้บริการข้อมูลด้านสถานที่ท่องเที่ยว (Tourist Attractions) การให้บริการข้อมูลอาหารและขนมหวาน (Food & Desserts) การบอกทิศทาง (Giving direction) และการจอง-คืน ห้องพัก (Check in & Check out) และแบบประเมินความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษ โดยการประเมิน 2 ด้าน คือ ด้านรูปเล่ม และด้านเนื้อหา คือเครื่องมือที่ใช้งานวิจัย

ผู้วิจัยใช้โปรแกรมสำเร็จรูปในการหาค่าสถิติจากแบบสอบถามด้านความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือฯ โดยใช้มาตรวัดระดับความเห็นตามแบบวิธีลิเคิร์ตสเกล (Likert Scale) โดยกำหนดค่าคะแนน 5 ระดับ ดังนั้นการอภิปรายผลจึงเป็นไปตามวัตถุประสงค์ของงานวิจัย ดังนี้

1. ผลการวิจัยตามวัตถุประสงค์ข้อที่ 1 เพื่อพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจ โดยเน้นเนื้อหาที่ผู้ประกอบการสามารถนำไปใช้ได้จริง ทั้งคำศัพท์และรูปประโยค ซึ่งผู้วิจัยได้สำรวจจากการลงพื้นที่ดูสถานประกอบการและแหล่งท่องเที่ยวในพื้นที่บริเวณชุมชน

ย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี พบได้ว่า วัด ตลาด โบราณสถาน และวิถีชุมชนคือหัวใจสำคัญของการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรมในบริเวณ จึงได้นำมาสังเคราะห์เป็นเนื้อหาในคู่มือฯ เพื่อให้เกิดประโยชน์สูงสุดแก่ผู้ประกอบการในพื้นที่ดังกล่าว

2. แม้ว่าผู้ประกอบการในพื้นที่ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี จะมีความหลากหลาย ทั้งธุรกิจเกี่ยวข้องกับที่พักอาศัย ร้านอาหาร ร้านขายของที่ระลึกและสถานที่ท่องเที่ยว อาทิ วัดหรือโบราณสถาน รวมถึงมีการประเมินทักษะความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ ทั้ง 4 ทักษะ (ฟัง พูด อ่านและเขียน) ที่แตกต่างกัน ผลการวิจัยเพื่อศึกษาความพึงพอใจและประสิทธิภาพที่มีต่อการใช้คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี นั้น ให้ผลด้านการวิจัยเป็นไปในทิศทางเดียวกัน กล่าวคือ ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารในภาพรวมอยู่ในระดับมากที่สุด โดยมีค่าเฉลี่ย 4.47 เมื่อพิจารณาในรายละเอียดพบว่า ด้านเนื้อหาของคู่มือมากที่สุด โดยมีค่าเฉลี่ย 4.61 รองลงมา คือ ด้านรูปเล่มและด้านการนำไปใช้ประโยชน์ นอกจากนี้ผู้ตอบแบบสอบถามส่วนใหญ่มีความคิดเห็นที่มีต่อความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร (ด้านประโยชน์การนำไปใช้) อยู่ในระดับมากที่สุด มีค่าเฉลี่ย 4.28 และเมื่อพิจารณาในรายข้อ พบว่า ได้รับประโยชน์จากการนำคู่มือดังกล่าวไปใช้และความพึงพอใจโดยรวมของคู่มือ อยู่ในระดับมากที่สุดเท่ากัน รองลงมา คือ ท่านสามารถเรียนรู้ได้ด้วยตนเองตามลำดับ

หลังจากการดำเนินงานวิจัย ทีมผู้วิจัยพบว่าผู้ประกอบการมีความพึงพอใจต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยวชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี และให้ความเห็นมีประโยชน์และสามารถใช้ได้งานได้ตรงตามสถานการณ์ที่เกิดขึ้นจริง ๆ และในส่วนของข้อเสนอแนะที่น่าสนใจคือ ผู้ใช้คู่มืออยากให้คู่มือมีเนื้อหาที่สามารถสแกนเพื่อฟังเสียงคำศัพท์และรูปประโยค เพื่อช่วยสร้างความมั่นใจในการออกเสียงและการสื่อสาร ให้ประสิทธิภาพสูงสุดในการให้บริการ รวมทั้งขจัดความไม่เข้าใจที่สามารถอาจเกิดขึ้นได้จากการสื่อสารระหว่างผู้ประกอบการและผู้ให้บริการ

บรรณานุกรม

- กาญจนา แสงลี้สุวรรณ และศรันยา แสงลี้สุวรรณ. (2555). การท่องเที่ยวเชิงมรดกทางวัฒนธรรม อย่างยั่งยืน. *วารสารนักบริหาร*, 32(4), 136-146. กองเศรษฐกิจการท่องเที่ยวและกีฬา กระทรวงการท่องเที่ยวและกีฬา. (2565). สถานการณ์การท่องเที่ยว จังหวัดเพชรบุรี ประจำปี พ.ศ.2564. สืบค้น 20 พฤษภาคม 2565 จาก <https://phetchaburi.mots.go.th>
- ชมพู อีสริยาวัฒน์. (2561). การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสำหรับชุมชนท่องเที่ยว: กรณีศึกษาบ้านหนองตาไก่ ตำบลหนองกง อำเภอนางรอง จังหวัดบุรีรัมย์. *วารสารมนุษยศาสตร์*, 16(2), 127 - 146.
- ฐิรัชญา มณีเนตร. (2551). *การท่องเที่ยวอย่างยั่งยืน*. เอกสารประกอบการสอนวิชาการท่องเที่ยวอย่างยั่งยืนขอนแก่น. มหาวิทยาลัยขอนแก่น.
- ดา เกิงโถทองและคณะ. (2550). เส้นทางท่องเที่ยวอารยธรรมขอมในประเทศไทยกัมพูชาลาว. (รายงานวิจัย). กรุงเทพฯ: สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย.
- ธณวรรณ คำคำ. (2558). การพัฒนาทักษะการสื่อสารภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยว สำหรับชุมชน กลุ่มชนบุรี กรุงเทพมหานคร. *วารสารสารสนเทศ*, 17, 61-70.
- พระมหาวิโรจน์ ญาณวีโร. (2559). ภาษาอังกฤษเพื่อการท่องเที่ยวเชิงวัฒนธรรม. *วารสารสถาบันวิจัย ญาณสังวร*, 7(2), 291.
- พิกุล สายดวง และชญาณันท์ ปิติกรพวงเพชร. (2560, มกราคม-มิถุนายน). การศึกษาความต้องการ ในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อใช้ในการสื่อสารทางการท่องเที่ยวเชิงอนุรักษ์ของกลุ่มอาชีพท่องเที่ยว แบบโฮมสเตย์กรณีศึกษาชุมชนบ้านชะชอม อำเภอโขงเจียม จังหวัดอุบลราชธานี. *วารสาร มนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏอุบลราชธานี*, 8(1), 284-300.

- บุญเลิศ จิตตั้งวัฒนา.(2548). *การพัฒนาการท่องเที่ยวแบบยั่งยืน*. กรุงเทพฯ: เพรส แอนด์ ดีไซน์.
- ยุพาภรณ์ พิริยศิลป์. (2557). *ความต้องการทางด้านภาษาอังกฤษของอุตสาหกรรมการท่องเที่ยวในเขตจังหวัดขอนแก่น*. มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลอีสาน.
- ศาสตรา สหัทธิน และคณะ. (2560). พัฒนาคู่มือสนทนาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารกับนักท่องเที่ยวต่างชาติ สำหรับวิสาหกิจท่องเที่ยวไหมแพรวาบ้านโพธิ์ อำเภอด่านช้าง จังหวัดกาญจนบุรี. *วารสารการบริหารปกครอง (Governance Journal)*, 6 (ฉบับพิเศษ), 105 - 119.
- Brian Garrod. and Alan Fyall. (2000). Managing Heritage Tourism. *Annals of Tourism Research*, 27(3):682-708
- Hutchinson, T. and Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Jack McKillip. (1987). *Need analysis: process and techniques in Leonard Bickman and Debra J. Rog. (Editor)*, Handbook of applied social research methods. Thousand Oaks, CA: Sage Publications.
- "Mackay, Ronald and Alan Mountford (Eds.). *English for Specific Purposes: A Case Study Approach*. London: Longman, 1978." *Canadian Modern Language Review*, 35(4), pp. 747–748
- Nomnian, S. 2014. "Thai entrepreneurs' needs of English language for raft service business." *Silpakorn University Journal of Social Sciences, Humanities, and Arts*, 14, 3: 101-128.
- Saidoung, P. & Pitikornpoungpet, C. (2017, January-June). Need analysis in English communication of ecotourism of a homestay group: A case study of Ban Sa Sorm Community, Khong Chiam District, Ubon Ratchathani Province. *Journal of Humanities and Social Sciences Ubon Ratchathani Rajabhat University*, 8(1), pp.284-300. [in Thai].

ภาคผนวก ก



คู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว

ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี



บทที่ 1

การทักทาย

คำศัพท์และสำนวนที่ใช้ในการทักทาย

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
Hi / Hello	ไฮ / เฮล-โล่	สวัสดี
How are you?	เฮล-โล-ฮาว-อา-ยู	คุณสบายดีไหม
I'm OK.	ไอม-โอ-เค	ฉันสบายดี
I'm fine.	ไอม-ฟาย	
I'm good.	ไอม-กู๊ด	
I'm pretty good.	ไอม พริต-ตี้-กู๊ด	ฉันค่อนข้างสบายดี (มีความสุข)
How about you?	ฮาว-อะ-เบ้า-ยู	แล้วคุณล่ะ
Good morning.	กู๊ด-มอร์-นิง	สวัสดีตอนเช้า
Good afternoon.	กู๊ด-อัฟ-เทอะ-นูน	สวัสดีตอนบ่าย (หลังเที่ยงจนถึงเย็น)
Good evening.	กู๊ด-อีฟ-นิง	สวัสดีตอนเย็น – คำฯจนถึงดึก
Good night.	กู๊ด-ไนท์	ราตรีสวัสดิ์ / ฝันดี
I'm very well, thank you.	ไอม-เวรี่-เวลล์ แธ็ง-คิ้ว	ฉันสบายดี ขอขอบคุณ
How are you doing?	ฮาว-อา-ยู	คุณเป็นอย่างไรบ้าง
How's it going?	ฮาว-อิส-อิท-โก-อิง	
What's up? (ใช้กับคนที่สนิท)	วอตส-อัฟ	
How have you been?	ฮาว-แฮฟ-ยู-บี้น	
It's nice to see you.	อิท-ไนซ์-ทู-ซี-ยู	ดีใจที่ได้เจอคุณ
It's good to see you again.	อิท-กู๊ด-ทู-ซี-ยู-อะ-เกน	ดีใจที่ได้เจอคุณอีกครั้ง
Long time no see!	ลอง-ไทม์-โน-ซี	ไม่ได้เจอกันนานเลย
Welcome back!	เวล-คัม-แบ็ค	ยินดีต้อนรับกลับมา

ตัวอย่างประโยคภาษาอังกฤษ: การแนะนำตัวเอง

ประโยคภาษาอังกฤษ My name is Patnaree, you can call me Pat.*** (เปลี่ยนเป็นชื่อของเรา)

คำอ่านภาษาไทย มาย-เนม-อิส-พัธน์รี ยู-แคน-คอล-มี-แพท

คำแปล ฉันชื่อพัธน์รี เรียกฉันว่าแพทก็ได้

ประโยคภาษาอังกฤษ I'm Sally, it's nice to meet you.

คำอ่านภาษาไทย ไอม-แซลลี่ อิทส-ไนส-ทู-มีท-ยู

คำแปล ฉันชื่อแซลลี่ ยินดีที่ได้รู้จัก

ประโยคภาษาอังกฤษ I'm 37 years old.

คำอ่านภาษาไทย ไอม-เธอร์-ดี-เซ-เวน-เยียร์ส-โอลด์

คำแปล ฉันอายุ 37 ปี

ประโยคภาษาอังกฤษ I'm from Bangkok, Thailand.

คำอ่านภาษาไทย ไอม-ฟรอม-แบงคอก-ไทยแลนด์

คำแปล ฉันมาจากกรุงเทพฯ ประเทศไทย

ประโยคภาษาอังกฤษ I was born in Bangkok, but now I live in Phetburi.

คำอ่านภาษาไทย ไอม-วาช-บอร์น-อิน-แบงคอก บัท-นาว-อาย-ลีฟ-อิน-เพชรบุรี

คำแปล ฉันเกิดที่กรุงเทพ แต่ตอนนี้มาอาศัยอยู่ที่เพชรบุรี

ประโยคภาษาอังกฤษ	There are 4 people in my family.
คำอ่านภาษาไทย	แดร์-อาร์-ฟัวร์-ฟี-เพิล-อิน-มาย-แฟ-เมอะ-ลี
คำแปล	ครอบครัวฉันมี 4 คน

ประโยคภาษาอังกฤษ	I am single.
คำอ่านภาษาไทย	ไอ-แอม-ซิง-เกิ้ล
คำแปล	ฉันโสด

ประโยคภาษาอังกฤษ	I am married.
คำอ่านภาษาไทย	ไอ-แอม-แมร์รี่
คำแปล	ฉันแต่งงานแล้ว

ประโยคภาษาอังกฤษ	I have one child.
คำอ่านภาษาไทย	ไอ-แฮฟ-วัน-ไชลด์
คำแปล	ฉันมีลูก 1 คน

ประโยคภาษาอังกฤษ	I like Thai food.
คำอ่านภาษาไทย	ไอ-ไลค์-ไทย-ฟู้ด
คำแปล	ฉันชอบอาหารไทย

การกล่าวขอบคุณ

ภาษาอังกฤษ	คำอ่าน	ความหมาย
Thank you	แต็งส์-กิว	ขอบคุณ
Thanks	แต็งส์	ขอบคุณ
I appreciate it	ไอ-อะ-พริ-ชิ-เอ็ด-อิ	ฉันรู้สึกซาบซึ้งมาก
Thanks for everything	แต็งส์-ฟอร์-เอ-เว-รี่-ติง	ขอบคุณสำหรับทุกอย่าง
I owe you one.	ไอ-โอ-ยู-วัน	ฉันติดหนี้บุญคุณเธอนะ
Thank you for using our services.	แต็งค์-ยู-ฟอร์-ยูส-ซิง-เอา-เวอ์ เซอ-วิส-ซิส	ขอบคุณที่ใช้บริการเรา
I can't thank you enough.	ไอ-แคนท์-แต็ง-ยู-อิ-นฟ	ขอบคุณอย่างเดียวคงไม่พอ (ขอบคุณมากๆ)
Many thanks.	เมิ่น-นี่-แต็งส์	ขอบคุณมากๆ
Thanks in advance.	แต็งส์-อิน-แอด-วันซ์	ขอบคุณล่วงหน้า

การกล่าวขอโทษ

ภาษาอังกฤษ	คำอ่าน	ความหมาย
I am sorry.	ไอ-แอม-ซอ-รี	ฉันขอโทษ
I am terribly sorry.	ไอ-แอม-เทอ-ระ-บลิ-ซอ-รี	ฉันขอโทษจริงๆ
I apologize for what I've done.	ไอ-อะ-พอล-โล-ไจ-ซู-ฟอร์-วอท ไอ-ดัน	ฉันขอโทษกับสิ่งที่ทำลงไป
Please forgive me	พลีส-ฟอร์-กิฟ-มี	ช่วยยกโทษให้ฉันด้วย
I don't have any excuses.	ไอ-โดนท-แฮฟ-เอน-นี-เอค-คิว	ฉันไม่มีข้อแก้ตัวเลย
Please, accept my apology.	พลีส-แอก-เซพ-มาย-อะ-พอล โล-จี	ได้โปรดรับคำขอโทษของฉันด้วย

บทที่ 2

สถานที่ท่องเที่ยว (Tourist Attractions)

คำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยว

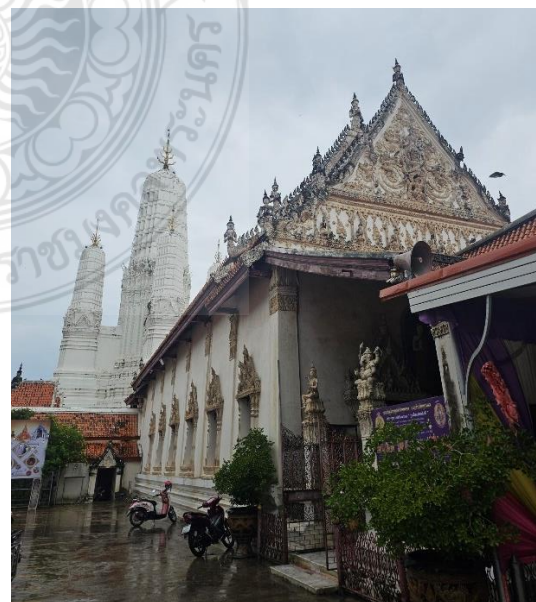
คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
archaeological sites	อา-คี-โอ-โล-จี-โค-ไซด์	โบราณสถาน
art galleries	อาร์ท-แก-ลอ-รี	หอศิลป์
palaces	พา-เลซ	พระราชวัง
pavilion	พา-วิล-เลียน	ซุ้ม, ศาลา
historic sites	ฮิส-โท-ริค-ไซด์	อุทยานประวัติศาสตร์
floating market	โฟลต-ทิง-มาร์-เก็ต	ตลาดน้ำ
monuments	โม-นู-เม้น	อนุสาวรีย์
museums	มิว-เซียม	พิพิธภัณฑ์
temple	เทม-เพิล	วัด
shopping mall	ช้อปปิ้ง-มอลล์	ศูนย์การค้า, ห้างสรรพสินค้า
beach	บีช	ชายหาด
sea	ซี	ทะเล
village	วิล-เลจ / วิล-เลจ	หมู่บ้าน
zoos	ซู	สวนสัตว์

Tourist attractions (สถานที่ท่องเที่ยว)

- **Wat Mahathat or Mahathat temple** is a beautiful temple in an old town. It is a mixture of the late Ayutthaya and early Rattanakosin styles with an adaptation of the ancient Khmer monastery. There are five stupas in the temple.

คำแปลภาษาไทย

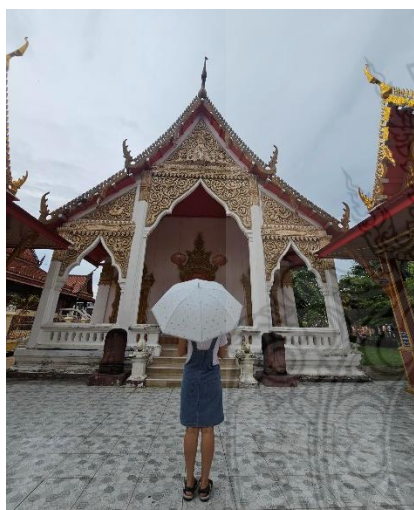
วัดมหาธาตุเป็นวัดที่สวยงามในเขตเมืองเก่า เป็นการผสมผสานระหว่างสไตล์อยุธยาตอนปลายและรัตนโกสินทร์ ตอนต้นเข้ากับการดัดแปลงจากอารามขอมโบราณ ในวัดมีเจดีย์อยู่ 5 องค์



- **Wat Phlapphlachai** is an old temple that dates back to the late Ayutthaya period. It has the outstanding art of architecture, especially, the work of the Meung Petch craftsman. Moreover, there is Nang Yai Museum, which is a rare Thai high-class performing art. The museum provides “Tok Kradat Lai Nangyai” activity so tourists can try to make a pattern in Nung Yai models by themselves.

คำแปลภาษาไทย

วัดพลับพลายเป็นวัดเก่าแก่ที่มีอายุตั้งแต่สมัยกรุงศรีอยุธยาตอนปลาย ภายในวัดมีศิลปะสถาปัตยกรรมที่โดดเด่นซึ่งเป็นผลงานของช่างเมืองเพชร นอกจากนี้ยังมีพิพิธภัณฑ์หนังใหญ่ ซึ่งถือว่าเป็นศิลปะชั้นสูงของการแสดงไทยทางพิพิธภัณฑ์ยังจัดให้มีกิจกรรมตอกกระดาษลายหนังใหญ่ เพื่อให้นักท่องเที่ยวสามารถหัดทำลายหนังใหญ่ด้วยตัวเอง



- **Phet River Treasure Museum**

Learn about the history of the Phetchaburi River through the Phetch River Treasure Museum. You can discover antique objects from the Sukhothai and Ayutthaya eras, such as Thawa Ra Wadi water pots and antique silver coins.

คำแปลภาษาไทย

เรียนรู้ประวัติศาสตร์แม่น้ำเพชรบุรีผ่านพิพิธภัณฑ์สมบัติแม่น้ำเพชร คุณสามารถพบกับโบราณวัตถุสมัยสุโขทัยและอยุธยา เช่น หม้อน้ำทวาราวดี และเหรียญเงินโบราณ

- **Kamwasi Pavilion** is a collection of antiques discovered under the Phetchaburi River, and there is also a cultural art show Meaung Petch lifestyle of each era.

คำแปลภาษาไทย

ศาลาคามาวาสี เป็นแหล่งรวบรวมโบราณวัตถุที่ค้นพบใต้แม่น้ำเพชรบุรี และยังมีการแสดงศิลปวัฒนธรรมวิถีชีวิตเมืองเพชรในแต่ละยุคสมัย

- **Phra Ram Ratchaniwet**, known as Ban Puen Palace, is a former royal palace in Thailand's Phetchaburi Province. It now serves as a museum, operated by the Royal Thai Army.

คำแปลภาษาไทย

พระรามราชนิเวศน์ หรือที่รู้จักกันในชื่อวังบ้านปืน เป็นอดีตพระราชวังในจังหวัดเพชรบุรีของประเทศไทย ปัจจุบันทำหน้าที่เป็นพิพิธภัณฑ์และดำเนินกิจการโดยกองทัพบก

- **Phetchaburi Street Art** is located in the riverside market community. On both sides of the street are mostly residential houses and some grocery stores.

These art paintings created by the collaboration of Phetchaburi artists and people in the community.

คำแปลภาษาไทย

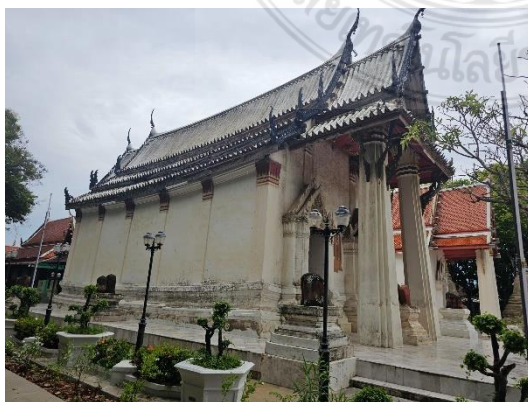
ศิลปะข้างถนนเมืองเพชรบุรีอยู่ที่ชุมชนซอยตลาดริมน้ำ สองข้างทางเป็นบ้านเรือนและร้านค้า งานศิลปะเหล่านี้เกิดจากความร่วมมือของศิลปินเพชรบุรีและคนในชุมชน



- **Wat Ko Kaew Suttharam** or called by the locals 'Wat Koh'. It was built in the Ayutthaya period. The historical temple has many ancient sites such as Wat Koh Crematorium, Assembly Hall, the three Parsonages, and Temple Hall. The murals painted with powder mixed with glue. Paint on the cement surface that is completely dry. It will highlight the red tone and painted on white background. There are green tinges in various pictures. which is unique to late Ayutthaya period painting

คำแปลภาษาไทย

วัดเกาะแก้วสุทธาราม หรือที่ชาวบ้านเรียกว่า "วัดเกาะ" สร้างขึ้นในสมัยกรุงศรีอยุธยา วัดแห่งนี้มีโบราณสถานหลายแห่ง เช่น เมรุวัดเกาะ หอประชุม กุฏิสามหลัง และพระอุโบสถ ภาพจิตรกรรมฝาผนัง ณ อุโบสถของวัด เป็นจิตรกรรมฝาผนังที่เขียนด้วยสีฝุ่นผสมกาว ระบายสีลงบนพื้นปูนที่แห้งสนิทแล้ว เน้นโทนสีแดง วาดลงบนพื้นสีขาว มีสีเขียวแต่งแต้มตามรูปภาพจุดต่างๆ ซึ่งเป็นเอกลักษณ์ของจิตรกรรมสมัยอยุธยาตอนปลาย



- **Thai dessert shops “Kru Pranee”** This place provides a variety of Thai desserts and the best seller is “Alua” or “Allure” which means “fascination”. It’s originated in Portugal and presently a popular dessert in Thailand. Moreover, there are several types of Thai desserts such as Kho-Tu (a sweet Thai dessert made from rice, mixed with sugar, water, and grated coconut.), Woon Grob or Crispy Jelly, and Kanom Ping or Thai coconut mini cookies.

คำแปลภาษาไทย

ร้านนี้จำหน่ายขนมไทยหลากหลายชนิดและขายดีที่สุดคือ “อาลัว” หรือ “เสน่ห์” ซึ่งแปลว่า “เสน่ห์” มีต้นกำเนิดในประเทศโปรตุเกสและปัจจุบันเป็นของหวานยอดนิยมในประเทศไทย นอกจากนี้ ยังมีขนมไทยอีกหลายประเภท เช่น ขนมตู (ขนมไทยที่ทำจากข้าวคลุกน้ำตาล น้ำ และมะพร้าวขูด) ขนมกรอบหรือเยลลี่กรอบ และขนมฝิงหรือคุกกี้มะพร้าวจืด



บทที่ 3

อาหารและขนมหวาน

รายการอาหารไทย

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
Fried rice	ฟรายดี - ไโรช	ข้าวผัด
Fried Rice with Shrimp	ฟรายดี - ไโรช - วิธ - ชริม	ข้าวผัดกุ้ง
Spicy papaya salad	สะ-ไป-ซี่-พา-ปา-ย่า-สลัด	ส้มตำ
Green Curry	กรีน-คอ-รี	แกงเขียวหวาน
Pad Thai	ผัด - ไทย	ผัดไทย
Red Curry	เร็ด - คอ-รี	แกงเผ็ด
Spring Rolls	สปริง-โรล	ปอเปี๊ยะ
Fried Chicken with Cashew Nuts	ฟรายดี-ชิก-เก้น-วิท-แคช-นัท	ไก่ผัดเม็ดมะม่วง
Fish Cakes	ฟิช-เค้ก	ทอดมัน
Thai Omelets	ไทย-ออม-เลต	ไข่เจียว
Stir-Fried Mixed Vegetables	สะ-เตอ-ฟรายดี-มิกซ์-เว-เจ-เท-เบิล	ผัดผักรวมมิตร
Stir-fried Rice Noodles with Soy Sauce and Pork	สะ-เตอ-ฟรายดี-ไรซ์-นู้ด-เดิ้ล-วิท-ซอ-ซอส-แอนด์-พอร์ค	ผัดซีอิ๊ว
Rice steamed with chicken soup	ไรซ์-สตีม-วิท-ชิก-เก้น-ซูป	ข้าวมันไก่
Spicy minced pork	สะ-ไป-ซี่-มินซ์-พอร์ค	ลาบหมู
Spicy minced chicken	สะ-ไป-ซี่-ชิก-เก้น	ลาบไก่
Spicy minced beef	สะ-ไป-ซี่-บีฟ	ลาบเนื้อ
Pickled fish	พิก-เค็ด-ฟิช	ปลาร้า
Coconut milk soup with chicken	โค-โค-นัท-มิลค์-ซูป-วิท-ชิก-เก้น	ต้มข่าไก่

คำศัพท์เกี่ยวกับรสชาติและลักษณะสัมผัส (Taste and Texture)

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
Delicious	ดี-ลิ-เซียส์	อร่อย
sweet	สวีท	หวาน
sour	เซ้า-เวอะ	เปรี้ยว
spicy	สะ-ไป-ชี	เผ็ด
bitter	บิท-เทอ	ขม
salty	ซอล-ตี้	เค็ม
Bland	เบลน	จืด
oily	ออย-ลี่	มีน้ำมันเยอะ
greasy	กรีส-ซี	เลี่ยน
tender	เทน-เดอร์	นุ่ม
tough	ทัฟ	เหนียว หรือ แข็ง
rare	แร	ดิบ
medium	มี-เดียม	สุกปานกลาง
well done	เวล-ดัน	สุก

ตัวอย่างการอธิบายรสชาติอาหาร

ภาษาอังกฤษ This food tastes sweet.

คำอ่าน ดิส-ฟู้ด-เทส-สวีท

คำแปล อาหารจานนี้หวาน

This food + taste + รสชาติ	อาหารจานนี้มีรสชาติ.....
+ spicy	อาหารจานนี้เผ็ด
+ sour	อาหารจานนี้เปรี้ยว
+ bitter	อาหารจานนี้ขม

ภาษาอังกฤษ It is sweet. (It is + **รสชาติของอาหาร หรือ รสสัมผัสของอาหาร**)

คำอ่าน อิท-อีส-สวีท

คำแปล อาหารจานนี้หวาน

อาหารขึ้นชื่อของเมืองเพชรบุรี (Famous food in Phetchaburi)

- **แกงคั่วห้วตาล Kaeng Kua Hua Tan (toddy palm curry)**

Kaeng Kua Hua Tan is a specialty curry unique to Phetchaburi by adding "young palm fruit" to red curry paste along with some meat. This dish will have a mild spicy taste.

คำแปลภาษาไทย

แกงคั่วห้วตาลเป็นแกงสูตรเฉพาะของเพชรบุรี ใช้ลูกตาลอ่อนผสมกับพริกแกงและเนื้อสัตว์ อาหารจานนี้มีรสชาติเผ็ดกลาง

- **ขนมจีนทอดมันปลา Khanom Cheen Thodman (rice-flour noodles with fried fish cake)**

When serving, the noodles are placed at the bottom, followed by the fried fish cakes atop crispy basil leaves, then drizzled with sweet and sour sauce (Ajard).

คำแปลภาษาไทย

จัดเสิร์ฟโดยเส้นขนมจีนไว้ด้านล่าง ตามด้วยทอดมันปลาและใบโหระพากรอบ แล้วราดด้วยซอสที่มีรสชาติเปรี้ยวหวาน (อาจารย์ด)

- **ปลาหมึกต้มหวาน Sweet Soy Braised Squid**

Squid boiled with palm sugar results in a sweetness that makes the squid eggs firm and chewy. Sprinkle chili peppers on top or add lemon to taste.

คำแปลภาษาไทย

ปลาหมึกต้มกับน้ำตาลโตนดเพื่อให้ความหวาน ทำให้ไข่ปลาหมึกมีความแน่นและเคี้ยวหนึบ โรยพริกด้านบนหรือเติมมะนาวเพื่อลิ้มรส

- ข้าวแช่ Khao chae

It is a popular Thai dish and consists of four components: parboiled rice, ice cubes, jasmine-scented water, and side dishes. To enjoy it, fill a bowl halfway with rice, then add enough ice cubes and jasmine-scented water to cover the rice.

คำแปลภาษาไทย

อาหารไทยยอดนิยมซึ่งประกอบด้วยส่วนประกอบ 4 อย่าง ได้แก่ ข้าวึ่ง น้ำแข็งก้อน น้ำหอมมะลิ และเครื่องเคียง หากต้องการรับประทาน ให้เติมห่วงครึ่งหนึ่งลงในชาม จากนั้นเติมน้ำแข็งและน้ำกลั่นมะลิให้พอท่วมข้าว

- ก๋วยเตี๋ยวน้ำแดง Kuaitiao Nam Daeng (red-soup noodles)

One of the famous dishes in Phetchaburi is red-soup noodles. It is seasoned with local soy sauce and fresh jaggery and served with a homemade chili-vinegar sauce made from Karen chilies, a specialty of Nong Ya Plong district. This sauce adds a spicy kick and unique local fragrances to the dish.

คำแปลภาษาไทย

อาหารขึ้นชื่ออย่างหนึ่งของเพชรบุรีคือ ก๋วยเตี๋ยวน้ำแดงปรุงรสด้วยซีอิ้วท้องถิ่นและน้ำตาลโตนดสด เสิร์ฟพร้อมน้ำพริก-น้ำส้มสายชูแบบโฮมเมดที่ทำจากพริกกะเหรี่ยง ซึ่งเป็นของขึ้นชื่อของอำเภอหนองหญ้าปล้อง ซอสนี้เพิ่มความเผ็ดร้อนและกลิ่นหอมเฉพาะตัวของท้องถิ่นให้กับก๋วยเตี๋ยว

ขนมหวานเมืองเพชรบุรี

- **Thai custard cake (ขนมหม้อแกง) / Thai taro custard (ขนมหม้อแกงเผือก)**

Thai custard cake, also known as "Khanom Mo Kaeng" (ขนมหม้อแกง), is a traditional Thai dessert. It is made from a mixture of mung bean flour, coconut milk, eggs, and palm sugar. It is often flavored with ingredients like taro, pumpkin, or lotus seeds.

คำแปลภาษาไทย

"ขนมหม้อแกง" เป็นขนมไทยแบบดั้งเดิม ทำจากส่วนผสมของแป้งถั่วเขียว กะทิ ไข่ และน้ำตาลปี๊บ มักจะมีรสชาติต่างๆ เช่น เผือก ฟักทอง หรือเมล็ดบัว

- **Allure (ขนมอาลัว)**

Allure, the dessert is made from sugar, flour, and coconut milk, which are cooked together to form a sweet, sticky dough. The dough is then piped or molded into various shapes. Khanom Alua is typically bright and vibrant, with pink, green, yellow, and blue colors.

คำแปลภาษาไทย

"ขนมอาลัว" ทำมาจากน้ำตาล แป้ง และกะทิเป็นหลัก นำมาปรุงรวมกันเป็นแป้งเหนียวที่มีรสหวาน จากนั้นจึงบีบหรือปั้นแป้งให้เป็นรูปทรงต่างๆ โดยทั่วไปขนมอาลัวจะสดใสและมีชีวิตชีวา โดยมีสีต่างๆ เช่น ชมพู เขียว เหลือง และน้ำเงิน

- **Crispy Golden thread (ขนมฝอยทองกรอบ)**

Crispy Golden thread is a Thai dessert made from egg yolks and sugar syrup. Yolks are drizzled into the boiling sugar syrup using a special tool or a small perforated container, creating fine threads and then twisted or shaped into small nests or bundles, left cooled, and then baked it.

คำแปลภาษาไทย

"ขนมฝอยทองกรอบ" เป็นขนมไทยที่ทำจากไข่แดงและน้ำเชื่อม ไข่แดงจะถูกหยดลงในน้ำเชื่อมที่กำลังเดือดโดยใช้เครื่องมือพิเศษหรือภาชนะขนาดเล็กที่มีรูพรุน ทำให้เกิดเส้นด้ายละเอียด จากนั้นบิดหรือปั้นเป็นรังหรือมัดเล็กๆ ปลอยให้เย็นแล้วนำเข้าไปอบ

- **Toddy Palm Cake (ขนมตาล)**

It made from the fruit of the toddy palm tree mixed with rice flour, coconut milk, sugar, and baking powder to form a smooth batter. The batter is poured into small molds or banana leaf cups and then steamed until it sets and becomes fluffy. Once cooked, the cakes are topped with freshly grated coconut for added texture and flavor.

คำแปลภาษาไทย

“ขนมตาล” ทำมาจากผลตาลผสมกับแป้งข้าวเจ้า กะทิ น้ำตาล และผงฟูจนได้แป้งที่เนียน แป้งจะถูกเทลงในแม่พิมพ์ขนาดเล็กหรือถ้วยใบตองแล้วนึ่งจนเซตตัว วางมะพร้าวขูดสดๆ บนขนมตาลเพื่อเพิ่มเนื้อสัมผัสและรสชาติ

- **Dried Rice Ball (ขนมข้าวตู)**

Khao Tu is a Thai dessert made from leftover steamed rice. The rice is dried and milled thoroughly. Stir with sugar. Water and grated coconut are well combined. When it is cold, add the roasted rice, grind it well, shape it into a ball, arrange it in a pot, and bake it with candle smoke, ylang-ylang, or jasmine.

คำแปลภาษาไทย

ข้าวตู เป็นขนมไทยที่ทำจากข้าวสวยที่เหลือรับประทาน โดยนำข้าวเหล่านั้นไปตากแห้งแล้วโม่ให้ละเอียด นำมาทวนกับน้ำตาล น้ำ และมะพร้าวขูดให้เข้ากัน พอเย็นใส่ข้าวคั่วบดคนให้เข้ากัน ปั้นเป็นก้อน จัดเรียงใส่หม้อ อบด้วยควันเทียนอบ กระดังงาหรือดอกมะลิ

- **Crispy Jelly (วุ้นกรอบ)**

Crispy Jelly, also known as Crispy Woon Grob in Thai, that combines the textures of gelatinous jelly and a crispy outer layer. Once set, the jelly is cut into small, bite-sized cubes or shapes.

คำแปลภาษาไทย

วุ้นกรอบ มีส่วนผสมของเนื้อเจลลี่และชั้นนอกที่กรอบกรอบ เมื่อเซตตัวแล้ว เยลลี่จะถูกหั่นเป็นก้อนหรือรูปทรงเล็กๆ ขนาดพอดีคำ

- **Lod Chong or rice noodles with coconut cream (ลอดช่อง)**

It made of jelly-like rice flour noodles served in a sweet, fragrant coconut milk syrup, often with ice, making it a refreshing treat especially in hot weather. The noodles can be colored with natural colors from pandan leaves or flowers for an appealing presentation

คำแปลภาษาไทย

ทำจากเส้นหมี่แป้งข้าวเจ้าที่มีลักษณะคล้ายเยลลี่ เสิร์ฟในน้ำเชื่อมกะทิที่มีรสหวานและมีกลิ่นหอม มักจะเสิร์ฟพร้อมน้ำแข็ง ทำให้เป็นเมนูที่ให้ความสดชื่นโดยเฉพาะในช่วงอากาศร้อน สีของเส้นลอดช่องได้มาจากสีธรรมชาติ เช่น ใบเตยหรือดอกไม้อื่นเพื่อความสวยงาม

- **Khanom Chan (ขนมชั้น)**

It also known as **Layered Coconut Dessert**, is a traditional Thai dessert known for its beautiful layered appearance and sweet. It made from tapioca flour, coconut milk, and sugar, often flavored with pandan leaves for a signature aroma and green color.

คำแปลภาษาไทย

“ขนมชั้น” เป็นขนมไทยที่ขึ้นชื่อเรื่องความสวยงามของชั้นขนม ทำจากแป้งมันสำปะหลัง กะทิ และน้ำตาล มักปรุงรสด้วยใบเตยเพื่อให้กลิ่นหอมและมีสีเขียวอันเป็นเอกลักษณ์

- **Khanom Thuai (ขนมถ้วย)**

It made with rice flour and palm sugar, served in small cups. The dessert has two layers: the bottom layer is sweet and salty, while the top layer is a thick coconut cream.

คำแปลภาษาไทย

ทำจากแป้งข้าวเจ้าและน้ำตาลปีบ เสิร์ฟในถ้วยขนาดเล็ก ตัวขนมมี 2 ชั้น ชั้นล่างสุดหวานเค็ม ชั้นบนสุดเป็นหัวกะทิชั้นๆ

รายชื่อขนมหวานเมืองเพชรบุรี

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
Black coconut sweet pudding	แบลคโคโคนัทสวีทพุดดิ้ง	ขนมเปียกปูน
Mango Sticky rice	แมง-โก้-สตีกี้-ไรซ์	ข้าวเหนียวมะม่วง
Deep fried banana	ดีบ-ฟรายด์-บา-นา-นา	กล้วยแขก
Thai custard sticky rice	ไทยคัสตาร์ดสตีกี้ไรซ์	ข้าวเหนียวสังขยา
Thai Crispy Pancake	ไทย-คริส-ปี้-เครปส์	ขนมเบื้อง
Coconut pancake	โค-โค-นัท-แพน-เค้ก	ขนมบ้าบิ่น
Steamed Flour with Coconut Filling	สตีมฟลาวเวอร์วิทโคโคนัทฟิลลิง	ขนมใส่ไส้
Thai filled with coconut milk and banana	ไทยฟิลลิ่งวิทโคโคนัทมิลค์แอนด์บานาน่า	ข้าวต้มมัด
Thai pudding with coconut topping	ไทย-พุด-ดิ้ง-วิช-โค-โค-นัท-ท็อปปิ้ง	ขนมตะโก้
Bamboo sticky rice	แบม-บู-สตีกี้-ไรซ์	ข้าวหลาม
Coconut rice pancake	โค-โค-นัท-ไรซ์-แพน-เค้ก	ขนมครก
Golden thread	โกล-เด็น-เทรด	ฝอยทอง
Golden drop	โกล-เด็น-ดรอพ	ทองหยอด
Pinched gold egg yolk	พินช์-โกลด์-เอ็ก-โยลค์	ทองหยิบ
bananas in coconut sauce	บา-นา-น่า-อิน-โคโคนัท-ซอส	กล้วยบัวชี
Coconut crispy roll	โค-โค-นัท-คริส-ปี้-โรล	ทองม้วน
Sticky rice and Thai custard	สตีกี้-ไรซ์-แอนด์-ไทย-คัส-ตาร์ด	ข้าวเหนียวสังขยา
toddy Palm Fruit in Syrup	โทด-ดี้-ปาล์ม-อิน-ไซ-รัป	ลูกตาลลอยแก้ว
coconut pal sugar	โค-โค-นัท-ปาล์ม-ชู-การ์	น้ำตาลมะพร้าว
Rice cracker	ไรซ์-แครกเกอร์	ข้าวตัง

บทที่ 4

การบอกทิศทาง



go straight



turn right



turn left



u-turn



at the corner



next to



opposite



between

คำศัพท์ที่ใช้ในการบอกทิศทาง

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
go straight	โกส - เดรท์	ตรงไป
turn right	เทิร์น - ไรท์	เลี้ยวขวา
turn left	เทิร์น - เลฟท์	เลี้ยวซ้าย
u-turn	ยู - เทิร์น	ถอยกลับไปด้านหลัง
next to	เน็กซ์ท์ - ทู	ข้างๆ
opposite	ออฟ - โป - สิท	ตรงกันข้าม
between	บี - ทะ - วิน	ระหว่าง
front	ฟรอน	ด้านหน้า

คำถามที่ใช้สอบถามเส้นทาง

- Hello. Can you help me, please? สวัสดีครับ / ค่ะ ช่วยอะไรหน่อยได้ไหม
- **Could** you tell me how to get to **the bank**? คุณสามารถบอกทางไปธนาคารได้ไหม
- **Can** you tell me how to get to **the bank**? คุณสามารถบอกทางไปตลาดได้ไหม

Can you tell me how to get to

Could you tell me how to go to

สถานที่ต่างๆ อาทิ

Temple, market, restaurant, street arts

- Excuse me, **where is the** + _____ **สถานที่** _____?

- ขอโทษครับ / ค่ะ _____ อยู่ที่ไหน

Excuse me, **where is** the **market**?

ขอโทษครับ/ค่ะ ตลาดอยู่ที่ไหน

Excuse me, **where is** the **school**?

ขอโทษครับ/ค่ะ โรงเรียนอยู่ที่ไหน

Excuse me, **where is** the **ATM**?

ขอโทษครับ/ค่ะ เอทีเอ็มอยู่ที่ไหน

Excuse me, **where is** the **hospital**?

ขอโทษครับ/ค่ะ โรงพยาบาลอยู่ที่ไหน

Excuse me, **where is** the **temple**?

ขอโทษครับ/ค่ะ วัดอยู่ที่ไหน

Excuse me, **where is** Wat Mahathat?

ขอโทษครับ/ค่ะ วัดมหาธาตุอยู่ที่ไหน

Excuse me, **where is** Wat Kho?

ขอโทษครับ/ค่ะ วัดเกาะอยู่ที่ไหน

ตัวอย่างประโยคการบอกทาง

ภาษาอังกฤษ

- Go straight ahead and turn right.
- Go straight until you see to the Police Station.
- Walk along the road
- Walk straight on

คำแปลภาษาไทย

เดินตรงไป แล้วเลี้ยวขวา
เดินตรงไปจนกว่าจะเจอสถานีตำรวจ
เดินไปตามถนน
เดินตรงไป

ตัวอย่างประโยคการบอกทาง

ภาษาอังกฤษ

- Walk pass the school / Go pass the school.
- Walk pass / Go pass
- Walk for about 5 minutes
- at the end of the road
- Follow this street.
- You have come too far. You must go back
- Follow me, please.
- This way, please
- Walk over the footbridge
- Walk to the end of this road
- It's 100 meters from here.
- I'm sorry. I'm not from around here.
- Let me ask someone.
- You should ask an officer.
- You can catch a taxi / take a taxi.
- Let me give the driver directions.
- Let me draw a map for you.
- It should cost no more than 100 baht.

คำแปลภาษาไทย

เดินผ่านโรงเรียน
 เดินผ่าน + สถานที่
 เดินไปประมาณ 5 นาที
 สุดถนน
 ไปตามถนนเส้นนี้
 คุณมาไกลเกินไป คุณต้องกลับไป
 ตามผม / ตามฉันมา
 ทางนี้
 เดินข้ามสะพานไป
 เดินไปจนสุดถนน
 แค่นี้ร้อยเมตรจากตรงนี้
 ขอโทษที ผม / ฉัน ไม่ใช่คนแถวนี้
 เดี่ยวถามใครสักคนให้
 คุณควรถามเจ้าหน้าที่ดีกว่า
 คุณสามารถขึ้นแท็กซี่ได้
 เดี่ยวบอกทางคนขับรถให้
 เดี่ยววาดแผนที่ให้
 ไม่ควรเกินหนึ่งร้อยบาท

บทที่ 5

การจองและคืนห้องพัก

คำศัพท์เกี่ยวกับประเภทห้องพัก

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
deluxe	ดี-ลักซ์	ห้องที่กว้างและหรูหรา
double room	ดับ-เบิล-รุม	ห้องเตียงใหญ่นอนได้สองคน
single room	ซิง-เกิล-รุม	ห้องเดี่ยว
BB	บี-บี	ห้องพักที่ให้บริการพร้อมอาหารเช้า
hostel	โฮส-เทล	โรงแรมขนาดเล็ก
hotel	โฮ-เทล	โรงแรม
standard	สแตน-ดาร์ด	ห้องมาตรฐานทั่วไป
superior	ซู-พีริ-เรีย	ห้องที่กว้างกว่าสแตนดาร์ดพร้อมวิวที่สวยงามกว่า
suite	สูท	ห้องพักขนาดกว้าง มีพื้นที่ห้องนั่งเล่น และห้องนอนแยกกัน
twin room	ทวิน-รุม	ห้องเตียงคู่ 2 เตียง 2 คน

คำศัพท์เกี่ยวกับการจอง

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
book	บุ๊ก	จอง
check in	เช็ค-อิน	ทำการเข้าพัก
check out	เช็ค-เอาท์	ทำการออกจากที่พัก
cancel	แคน-เซล	ยกเลิก
fully book	ฟูล-ลี่-บุ๊ก	เต็ม
online booking	ออน-ไลน์-บุ๊ก-กิ้ง	การจองผ่านระบบออนไลน์
walk in	วอล์ค-อิน	การเดินเข้ามาสอบถามที่พักด้วยตนเอง โดยไม่ได้จอง
vacancy	วา-แคน-ซี	ว่าง

คำศัพท์เกี่ยวกับอุปกรณ์ต่างๆ ในห้องพักและโรงแรม

คำศัพท์ภาษาอังกฤษ	คำอ่านภาษาไทย	ความหมาย
bed	เบด	เตียง
Bedsheet	เบด-ชีท	ผ้าคลุมเตียง
Pillow	พิล-โล่	หมอน
Blanket	แบล้ง-เค็ด	ผ้าห่ม
carpet	คาร์-เพ็ด	พรม
chain	เชน	โซ่คล้องประตู
cabinet	คาร์-บิ-เนท	ตู้เก็บของ
fridge	ฟริด	ตู้เย็น
Water heater	วอ-เทอร์-ฮีท-เตอร์	เครื่องทำน้ำอุ่น
Air conditioning	แอร์-คอน-ดิ-ชั่น	เครื่องปรับอากาศ
Cable TV	เค-เบิล-ที-วี	สายเคเบิลทีวี
Wireless internet	ไว-เลส-อิน-เตอร์-เน็ต	สัญญาณอินเทอร์เน็ตไร้สาย
Coffee maker	คอฟ-ฟี-เมค-เกอร์	เครื่องชงกาแฟ
Toiletries	ทอย-เล็ท-ทอรี	อุปกรณ์ในห้องน้ำ
Appliances	แอฟ-พิ-แอนซ์	เครื่องใช้ไฟฟ้า
Dryer	ดราย-เออร์	ไดร์เป่าผม
Washing machine	วอช-มิง-แมช-ชีน	เครื่องซักผ้า
Room service	รูม-เซอร์-วิส	รูมเซอร์วิส
Laundry service	ลอน-ดรี-เซอร์-วิส	การให้บริการซักผ้า
Business center	บิ-สิ-เนส-เซ็น-เตอร์	ห้องประชุม
Concierge	คอง-เซียส	บริการเรียกรถ
Shuttle bus	ชัต-เทิล-บัส	รถรับส่ง
complimentary	คอม-พลี-เม้น-ทาร์-รี่	ของกำนัล / ของฟรี
Wake-up Call	เวค-อัฟ คอล	บริการโทรปลุก
Valet	วา-เลท	บริการนำรถไปจอด
Delivery	เด-ลิ-เวอร์-ลี	บริการส่งสิ่งของ

ประโยคและสำนวนในการเช็คอิน (พนักงานต้อนรับ)

Good morning/ afternoon/ evening, Sir/ Madam. ก๊ิด/ มอร์นิง/ แอฟเทอร์นูน/ อีเวนนิง/เซอร์/มาตาม	สวัสดีตอนเช้า/ตอนบ่าย/ตอนเย็น /คุณผู้ชาย/คุณผู้หญิง
May I help you? เม/ไอ/เฮลพ์/ยู	มีอะไรให้ช่วยไหมคะ/ครับ
Do you have a reservation? ดู/ยู/แฮลพ์/อะ/เรฟเซอร์เวชั่น	คุณได้จองห้องพักไว้ไหมคะ/ครับ
What sort of room would you like? วัท/ซอร์ท/ออฟ/รูม/วุด/ยู/ไลค์	คุณต้องการห้องพักแบบไหนคะ/ครับ
Do you want a smoking or non-smoking room? ดู/ยู/ว็อนท์/อะสไมคคิง/ออร์/นอน สไมคคิง/รูม	คุณต้องการห้องสูบบุหรี่หรือห้องปลอดบุหรี่คะ/ครับ
How long will you be staying? ฮาว/ลอง/วิว/ยู/บี/สเตอิง	คุณจะพักทั้งหมดกี่คืนคะ/ครับ
What name is the reservation under? วัท/เนม/อิส/เดอะ/เรฟเซอร์เวชั่น/อันเดอร์	คุณได้จองห้องพักไว้ในชื่ออะไรคะ/ครับ
Do you have your booking confirmation? ดู/ยู/แฮลพ์/ยัวร์/บุ๊กคิง/คอนเฟิร์มเมชั่น	คุณพอจะมีการยืนยันการจองที่พักของคุณไหมคะ/ครับ
Are you planning on checking out tomorrow? อาร์/ยู/แพลนนิ่ง/ออน/เช็คคิง/เอ้า/ทูมอร์โรว	คุณวางแผนที่จะเช็คเอาท์ในวันพรุ่งนี้ใช่ไหมคะ/ครับ
Could I see your passport/identity card? คูด/ไอ/ซี/ยัวร์/พาสพอร์ท/ไอดีเรทิตี/การ์ด	ขอดูหนังสือเดินทาง/บัตรประจำตัวประชาชนได้ไหมคะ/ครับ
I'm afraid you can't check in until after 2:00 pm.	ฉัน/ผมเกรงว่าคุณจะไม่สามารถเช็คอินได้จนกว่าจะหลังบ่าย 2 ค่ะ/ครับ

แอม/อะเฟรด/ยู/แค็น/เซ็คอิน/อันทิล/อาฟเทอร์/ทู/ พีเอ็ม	
May I have the license plate number of your car? เม/ไอ/แฮลฟ/เดอะ/ไลเซน/เพลท/นัมเบอร์/ออฟ/ ยัวร์/คาร์	ขอทราบป้ายทะเบียนของรถที่คุณขับมาไหมคะ/ ครับ
I'll give you two room keys. ไอ/วีว/ก๊ฟ/ยู/ทู/รูม/คีย์	ฉัน/ผมจะมอบกุญแจห้องให้คุณไว้ 2 อันนะคะ/ครับ
The dining room is on the second floor. เดอะ/ไดนิง/รูม/อิส/ออน/เดอะ/เซคคิน/ฟลอร์	ห้องทานอาหารสำหรับอาหารเย็นนั้นจะอยู่ที่ชั้นสอง ค่ะ/ครับ
Gym and sauna are on the top floor. จิม/แอนด์/ซาวน่า/อาร์/ออน/เดอะ/ท็อป/ฟลอร์	ห้องออกกำลังกาย และห้องซาวน่าของเราจะอยู่ชั้น สูงสุดของโรงแรมค่ะ/ครับ
Would you like any help with your luggage? วูด/ยู/ไลค์/เอนนี่/เฮลพ์/วิท/ยัวร์/ลัคเกจ	คุณต้องการความช่วยเหลือในการนำกระเป๋าของคุณ ไปเก็บไหมคะ/ครับ
Please call the front desk if you need any extra towels or pillows. พลีส/คอล/เดอะ/ฟรอน /เดส/อิฟ/ยู/นีด/เอนนี่/เอ็ก ตรา/ทาวอิน/ออร์/พิลโลว	หากคุณต้องการผ้าเช็ดตัวหรือหมอน ให้โทรมาแจ้ง กับทางแผนกต้อนรับได้เลยค่ะ/ครับ

ฮาว/ดู/วี/เก็ท/ทู/อว/เออะ/รุม/ฟรอม/เฮียร์	
Is there somewhere I can park my car? อิส/แดร์/ซัมแวร์/ไอ/แคน/พาร์ค/มาย/คาร์	ฉัน/ผม สามารถจอดรถไว้ตรงไหนได้บ้างคะ/ครับ
Do I need to pay now or should I pay when I check out? ดู/ไอ/นีด/ทู/เพย์/นาว/ออร์/ชูด/ไอ/เพย์/เว็น/ไอ/เช็คเอาท์	ฉัน/ผมจำเป็นต้องจ่ายเลยไหมคะ/ครับ หรือฉันควรจ่ายตอนที่ฉันเช็คเอาท์คะ/ครับ
What floor is the restaurant/gym/pool on? วัท/ฟลอร์/อิส/เดอะ/เรสตรอนท์/จิม/พูล/ออน	ร้านอาหาร/ยิม/สระว่ายน้ำ อยู่ชั้นไหนคะ/ครับ
What time is the pool open until? วัท/ไทม์/อิส/เดอะ/พูล/โอเพิน/อันทิล	สระน้ำจะเปิดให้ว่ายน้ำได้ถึงเมื่อไรคะ/ครับ
What time is breakfast served at? วัท/ไทม์/อิส/เบรกฟาสท์/เสิร์ฟ/แอท	อาหารเช้าจะเริ่มให้บริการเมื่อไรคะ/ครับ
Is there somewhere I can leave my luggage? อิส/แดร์/ซัมแวร์/ไอ/แคน/วีฟ/มาย/ลักเกจ	มีที่ให้ฉัน/ผมฝากกระเป๋าไว้ได้ไหมคะ/ครับ
Can we get a wake-up call? แคน/วี/เก็ท/อะ/เวค อัป/คอล	ทางเราขอให้โทรปลุกด้วยได้ไหมคะ/ครับ
When is check out time? เว็น/อิส/เช็คเอาท์/ไทม์	เวลาที่จะเช็คเอาท์คือเวลากี่โมงคะ/ครับ

ประโยคและสำนวนในการเช็คเอาท์ (พนักงานต้อนรับ)

Are you ready to check out? อาร์/ยู/เรดดี้/ทู/เช็คเอาท์	คุณเช็คเอาท์ไหมคะ/ครับ
What room were you in? วัท/รุม/เวอร์/ยู/อิน	ขอทราบเลขห้องที่คุณพักด้วยนะคะ/ครับ
How was your stay? ฮาว/วอส/ยัวร์/สเตย์	เป็นอย่างไรบ้างคะ/ครับ กับการพักผ่อนของคุณ
Was everything satisfied? วอส/เิ์ฟรี่ติง/แซทิสไฟด์	การบริการของเราทุกอย่าง ทางคุณพึงพอใจไหมคะ/ครับ
How will you be paying for this?	คุณชำระค่าใช้จ่ายด้วยทางไหนคะ/ครับ

ฮาว/วิว/ยู/ปี/เพออิง/ฟอร์/ดิส	
May I have your room key? เมย์/ไอ/แฮลฟ/ยัวร์/รุม/คีย์	ขอกุญแจห้องด้วยครับ
Thank you for staying with us. แท้งคิฟ/ฟอร์/สเตอิง/วิท/อัส	ขอบคุณสำหรับการเข้าพักที่โรงแรมของเรา
We hope you enjoyed staying with us. ไอ/โหวฟ/ยู/เอนจอย/สเตอิง/วิท/อัส	เราหวังว่าคุณจะพอใจกับการพักผ่อนที่โรงแรมของเรา
Have a safe trip home. แฮลฟ/อะ/เซฟ/ทริป/โฮม	เดินทางกลับบ้านโดยปลอดภัยนะคะ/ครับ

ประโยคและสำนวนในการเช็คเอาท์ (ลูกค้า)

We'd like to check out please. วี/วุด/ไลค์/ทู/เช็คเอาท์/พลีส	เราอยากจะเช็คเอาท์ค่ะ/ครับ
Sorry we're a bit late checking out. ซอรี/วี/เออะ/อะ/บิท/เลท/เช็คคิง เอาท์	ขอโทษค่ะ เราเช็คเอาท์ช้าไปนิดนึงค่ะ/ครับ
I'll pay by credit card/ cash. ไอ/วิว/เพย์/บาย/เครดิต คาร์ด/อิน แคช	ฉันจะจ่ายโดย บัตรเครดิต/เงินสด
We really enjoyed our stay. วี/เรียลลีย/เอนจอย/อาวเออะ/สเตย์	เราชอบมากเลยนะคะ/ครับ กับการพักที่นี่
We have a few complaints. วี/แฮลฟ/อะ/ฟิว/คอมเพลนท	เรามีข้อติเล็กน้อยนะคะ/ครับ
We'll be back next time we're in town. วี/วิว/บี/แบ็ค/เนคส์/ไทม์/วี/เออะ/อิน/ทาวน์	ครั้งหน้าที่เรามาเมืองนี้ เราจะกลับมาพักที่นี่อีกค่ะ/ครับ

ตัวอย่างบทสนทนาแขกจองห้องเข้ามาเช็คอินในโรงแรม

Receptionist	Guest
Good morning, may I help you? สวัสดีค่ะ ยินดีรับใช้ค่ะ	Good morning, I want a single room for two people, please. สวัสดีครับ ผมต้องการห้องพักเตียงเดี่ยวสำหรับพัก 2 คน ครับ
Did you book for the room? คุณได้จองห้องหรือเปล่าคะ?	Yes, we did. My name is John Brown. จองครับ ผมชื่อ จอห์น บราวน์
Let me check. Yes, we have a room for you, Mr. Brown. ขออนุญาตเช็คก่อนนะคะ ใช่ค่ะ เราเตรียมห้องไว้ให้คุณค่ะ คุณบราวน์	
Please sign this registration card. กรุณา กรอกชื่อลงในบัตรลงทะเบียนค่ะ	Thank you. ขอบคุณครับ
This is the key to your room. Your room number is 523. นี่คีย์กุญแจห้อง หมายเลขห้องของคุณคือ 523	
You can take the lift over there. The bellboy will take you to your room. สามารถขึ้นลิฟต์ทางด้านโน้นได้เลยค่ะ พนักงานยกกระเป๋าจะนำคุณไปที่ห้องค่ะ	
Hope you enjoy your stay here. Thank you. หวังว่าคุณจะมีความสุขในการพัก	Thank you ขอบคุณครับ

ตัวอย่างบทสนทนาการเข้าพักแบบ Walk-in

Guest	Receptionist
Hi I'd like to make a reservation for the 8th of April for 2 nights, please. สวัสดีค่ะ ขอจองห้องพักในวันที่ 8 เมษายน เป็นเวลา 2 คืนค่ะ	What kind of room are you looking for? ได้ครับ ไม่ทราบว่าต้องการห้องประเภทไหนครับ
I would like a triple room, please. ห้องสำหรับ 3 คนค่ะ	We do have one triple room available on those dates. It's 2550 baht a night. เรามีห้องว่างสำหรับ 3 ท่านในวันดังกล่าวพอดี ค่าห้องอยู่ที่คืนละ 2550 baht
Yes, that's fine. ได้ค่ะ	May I have your name, please? ขอทราบชื่อด้วยครับ
	"Thank you. Can I take a credit card from you to make the booking?" "ขอบคุณมากครับ ผมขอบัตรเครดิตเพื่อใช้ในการจองด้วยครับ" (ถ้าเป็นการโทรจอง เขาอาจขอเป็นที่อยู่/เบอร์โทรศัพท์แทน)
Yes, of course. Here you are. ได้เลยค่ะ อยู่ค่ะ	"Ok, that's all finished. Is there anything else I can help you with?" "เรียบร้อยแล้วครับ ไม่ทราบว่าต้องการความช่วยเหลือด้านอื่นอีกไหมครับ"
Can I have a confirmation emailed to me? ไม่ทราบว่าช่วยส่งอีเมลยืนยันมาให้หน่อยได้ไหมคะ (หากเป็นการโทรจอง แนะนำให้ขออีเมลคอนเฟิร์มทุกครั้งถ้าเป็นไปได้นะคะ เวลาเช็คอินจะได้ราบรื่น)	Yes, what's the email? ได้เลยครับ ขอทราบอีเมลด้วยครับ
It's + อีเมลของคุณ	I'll send that over to you now. ผมจะส่งไปให้เดี๋ยวนี้เลยครับ

Excellent เยี่ยมมากเลยคะ	You're welcome. We look forward to seeing you. ด้วยความยินดีครับ หวังว่าจะได้เจอคุณเร็ว ๆ นี้
Thank you, good bye. ขอบคุณค่ะ	

ในกรณีที่ห้องแบบที่ต้องการไม่ว่าง

Receptionist	Guest
I'm sorry but we don't have any triple rooms available on those dates. I can offer you a family room which has four beds, would that work for you? ขอโทษด้วยครับ แต่ห้องสำหรับ 3 ท่านเต็มหมดแล้ว ในช่วงวันดังกล่าว เรามีห้องสำหรับครอบครัวที่มี 4 เตียง ยังว่างอยู่ ไม่ทราบว่าต้องการไหมครับ	That could work, how much is it? ก็อาจจะได้ค่ะ ราคาเท่าไรคะ
I'm sorry. It's a holiday period and we don't offer any discount during that time. ต้องขอโทษด้วยครับ ช่วงนั้นเป็นหน้าท่องเที่ยวพอดีเลยไม่ส่วนลดให้ครับ	Ok, then. I'll take it. ไม่เป็นไรค่ะ งั้นจองห้องนี้แล้วกัน

ถ้าห้องเต็มหมด เขาจะใช้คำว่า “Fully Booked” เช่น I'm afraid we don't have anything free on that date. It's a holiday period and we're fully booked.”

“เกรงว่าเราไม่มีห้องว่างในช่วงนั้นครับ เพราะเป็นช่วงวันหยุด ห้องพักถูกจองหมดแล้วครับ”

ตัวอย่างบทสนทนาแขกเช็คเอาท์โรงแรม

Receptionist	Guest
Good morning, sir. Can I help you? อรุณสวัสดิ์ค่ะ มีอะไรให้ฉันช่วยไหม	Good morning. I'd like to check out, please. อรุณสวัสดิ์ ผมต้องการเช็คเอาท์ครับ
What's your room number? หมายเลขห้องของคุณคืออะไร	Room 526. ห้อง 526.
Have you consumed anything from our mini-bar? คุณได้ดื่มสิ่งใดๆ จากมินิบาร์ของเราหรือเปล่า	Yes, two cans of beer and five bottles of water. ครับ เบียร์สองกระป๋อง และน้ำห้าขวด
So the total comes to 3,200 baht. ทั้งหมดอยู่ที่ 3,200 บาท	Here's my credit card. นี่คือบัตรเครดิตของผม
How was your stay? การพักของคุณเป็นอย่างไรบ้าง	It was great. มันเยี่ยมมาก
I'm glad you liked it. Would you sign your name here for me? ฉันดีใจที่คุณชอบมันช่วยเซ็นชื่อของคุณตรงนี้ให้ฉันหน่อย	Sure. ได้ครับ
Here is your receipt. Thank you for staying with us. Have a good day. นี่คือใบเสร็จของคุณค่ะ ขอขอบคุณที่พักร่วมกับเราขอให้มีความสุข	Thank you. You too. ขอบคุณเช่นกันครับ

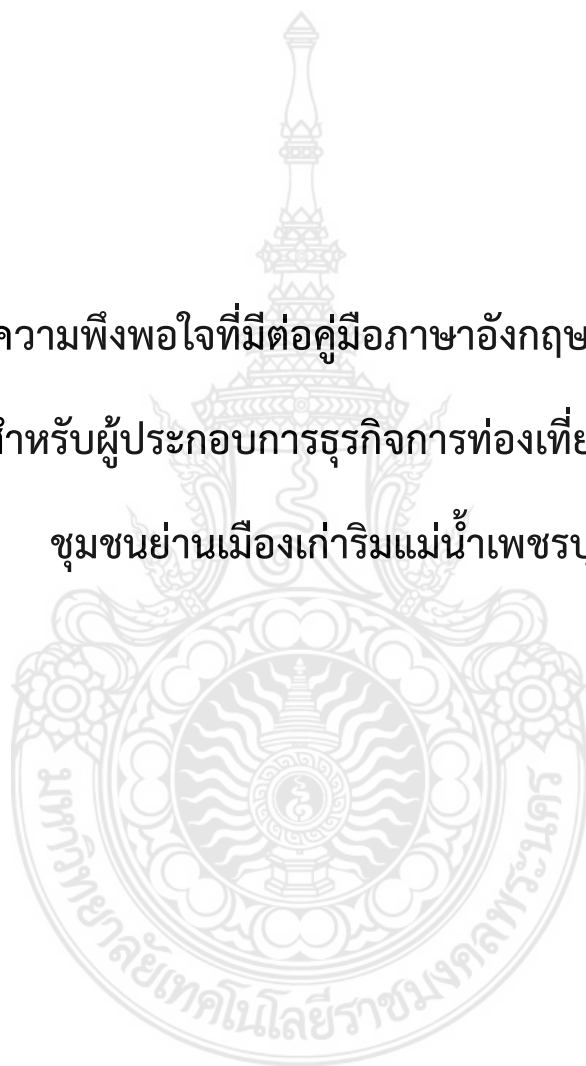
ภาคผนวก ข



แบบสอบถามความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร

สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว

ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี



แบบสอบถาม

เรื่อง **การพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว
ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี**

คำชี้แจง

แบบสอบถามนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี และเพื่อนำไปใช้เป็นข้อมูลในการพัฒนาพัฒนาคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร ให้สามารถสื่อสารทางด้านภาษาอังกฤษและให้บริการลูกค้าได้อย่างมีประสิทธิภาพ และตรงตามความต้องการ โดยแบบสอบถามนี้แบ่งเป็น 3 ส่วนดังนี้

- ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม
- ส่วนที่ 2 แบบประเมินความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร
สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี
- ส่วนที่ 3 ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร
สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

คำชี้แจง กรุณาทำเครื่องหมาย ✓ ในช่องว่างที่ตรงกับความจริงที่สุด

ส่วนที่ 1 ข้อมูลทั่วไปของผู้ตอบแบบสอบถาม

1. เพศ ☐ ชาย ☐ หญิง
2. อายุ ☐ น้อยกว่าหรือเท่ากับ 20 ☐ 21 - 25 ปี ☐ 26 - 30 ปี ☐ 31 - 35 ปี
☐ 36 - 40 ปี ☐ 41 - 45 ปี ☐ 46 - 50 ปี ☐ 51 ปีขึ้นไป

3. ลักษณะสถานประกอบการ

- ☐ ผู้ประกอบการด้านที่พักอาศัย อาทิ โรงแรม โฮสเทล โฮมสเตย์
- ☐ ผู้ประกอบการด้านร้านอาหาร
- ☐ ผู้ประกอบการร้านขายสินค้าที่ระลึก
- ☐ ผู้ประกอบการด้านวัฒนธรรม

4. จำนวนปีที่ทำงาน ☐ น้อยกว่า 1 ปี ☐ 1-5 ปี ☐ 6-10 ปี
☐ 11-15 ปี ☐ 16-20 ปี ☐ 20 ปี ขึ้นไป
5. ระดับการศึกษา ☐ ประกาศนียบัตรวิชาชีพ ☐ ปริญญาตรี ☐ ปริญญาโท
☐ สูงกว่าปริญญาโท ☐ อื่น ๆ (โปรดระบุ).....

6. ความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษ

- | | | | | |
|----------|--------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------------------|
| การฟัง | ☐ ดีมาก | ☐ ดี | ☐ ปานกลาง | ☐ อ่อน |
| การพูด | ☐ ดีมาก | ☐ ดี | ☐ ปานกลาง | ☐ อ่อน |
| การอ่าน | ☐ ดีมาก | ☐ ดี | ☐ ปานกลาง | ☐ อ่อน |
| การเขียน | ☐ ดีมาก | ☐ ดี | ☐ ปานกลาง | ☐ อ่อน |

ส่วนที่ 2 แบบประเมินความพึงพอใจความพึงพอใจที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร
 คำชี้แจง โปรดทำเครื่องหมาย ✓ ลงในช่องที่ตรงกับระดับความคิดเห็นของท่านมากที่สุด

ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร		5 มาก ที่สุด	4 มาก	3 ปาน กลาง	2 น้อย	1 น้อย ที่สุด
ด้านรูปแบบ						
1	ขนาดรูปแบบเหมาะสม					
2	รูปแบบตัวอักษรอ่านง่ายสวยงาม					
3	รูปภาพและสีชัดเจน					

ความคิดเห็นที่มีต่อคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร		5 มากที่สุด	4 มาก	3 ปานกลาง	2 น้อย	1 น้อยที่สุด
ด้านเนื้อหา						
1	เนื้อหาตรงต่อความต้องการและมีความทันสมัย					
2	เนื้อหาอ่านเข้าใจง่าย					
3	เนื้อหาจัดเป็นหมวดหมู่ เข้าใจง่าย					
4	เนื้อหาจัดเป็นลำดับขั้นตอนดี					
ด้านประโยชน์การนำไปใช้						
1	ท่านได้รับประโยชน์จากการนำคู่มือดังกล่าวไปใช้					
2	ท่านสามารถเรียนรู้ได้ด้วยตนเอง					
3	ความพึงพอใจโดยภาพรวมของคู่มือ					

ส่วนที่ 3 ข้อเสนอแนะเกี่ยวกับคู่มือภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร สำหรับผู้ประกอบการธุรกิจการท่องเที่ยว
ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี

.....

.....

.....

.....

ขอขอบคุณสำหรับความร่วมมือในการตอบแบบสอบถาม



ภาคผนวก ค

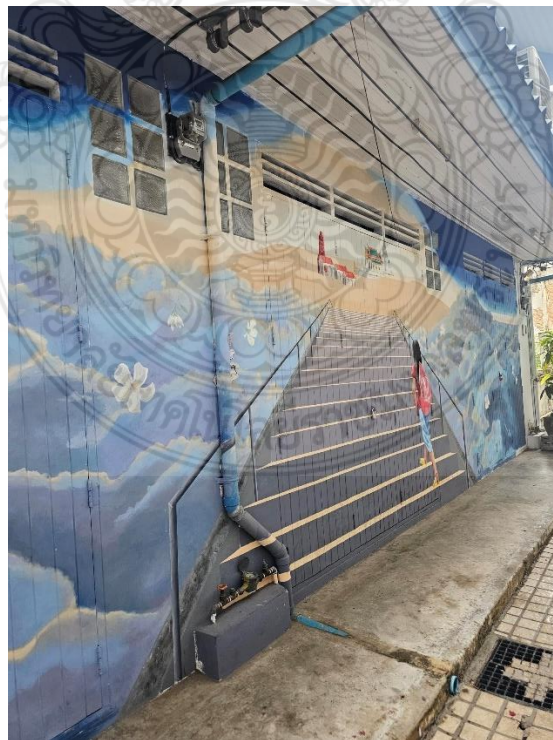
Street Art

ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี



Street Art

ชุมชนย่านเมืองเก่าริมแม่น้ำเพชรบุรี จังหวัดเพชรบุรี (ต่อ)

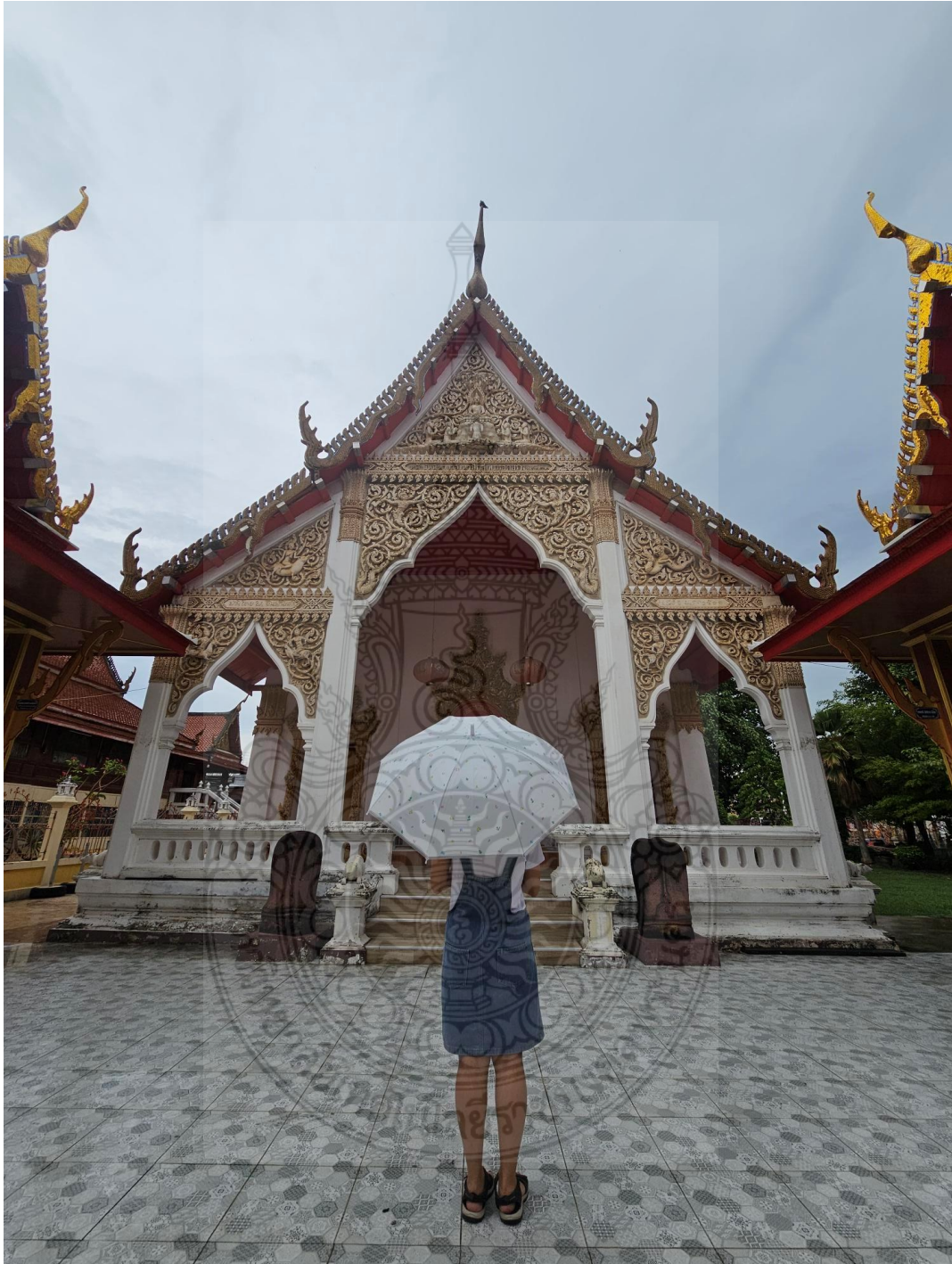




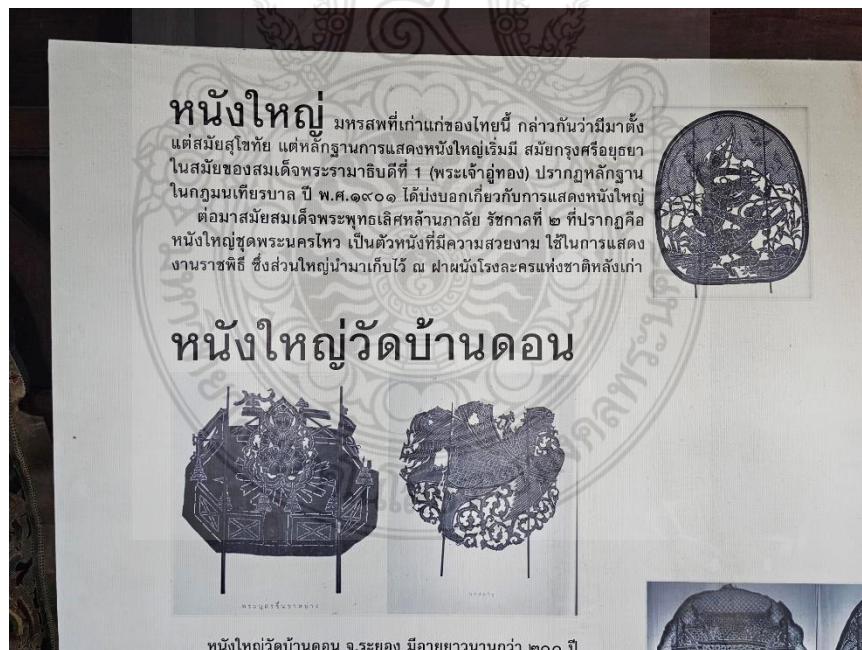
วัดเกาะ



วัดพลับพลาย



หนังใหญ่บ้านดอน ณ วัดพลับพลาไชย



หนังสือบ้านดอน ณ วัดพลับพลาไชย (ต่อ)



หนังสือบ้านดอน ณ วัดพลับพลาไชย (ต่อ)



ขนมหวานขึ้นชื่อเมืองเพชรบุรี



ประวัติคณะผู้วิจัย

หัวหน้าโครงการวิจัย

นางสาวอารีรัตน์ บริบูรณ์

Miss Areerat Borriboon

ตำแหน่งทางวิชาการ : อาจารย์ ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล

สังกัดหน่วยงาน : คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

สถานที่ติดต่อ : สาขาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

86 ถนนพิษณุโลก แขวงสวนจิตรลดา เขตดุสิต กรุงเทพฯ 10300

หมายเลขโทรศัพท์มือถือ : 089-2552413

E-mail : areerat.b@mutp.ac.th

ประวัติการศึกษา

ระดับการศึกษา	คุณวุฒิ	ปีจบการศึกษา
ปริญญาโท	หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต ภาษาและการสื่อสาร (หลักสูตร นานาชาติ) สถาบันพัฒนาบริหารศาสตร์ (NIDA)	2013
ปริญญาตรี	คณะอักษรศาสตร์ (ประวัติศาสตร์-ภาษาอังกฤษ) มหาวิทยาลัยศิลปากร	2008



สาขาวิชาการที่มีความชำนาญพิเศษ (แตกต่างจากวุฒิการศึกษา) ระบุสาขาวิชาการ

1. ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารทางธุรกิจ
2. ภาษาอังกฤษสำหรับพนักงานโรงแรม
3. ESP (English for Specific purpose)

ผลงานด้านงานวิจัย

ทุนวิจัยจากหน่วยบริหารและจัดการทุนด้านการพัฒนาระดับพื้นที่ ประจำปีงบประมาณ

2565

“การพัฒนาทักษะอนาคตสำหรับผู้ประกอบการชุมชนบนฐานวัฒนธรรม : เทศบาลเมืองเพชรบุรี เมืองแห่งการเรียนรู้” วิถีเมืองเพชรโดยดำเนินการภายใต้ ชุดโครงการวิจัย : นวัตกรรมเพื่อพัฒนา กลไกเมืองแห่งการเรียนรู้ของผู้ประกอบการชุมชนสำหรับมุ่งสู่เศรษฐกิจมูลค่าสูงบนฐานวัฒนธรรม : เทศบาลเมืองเพชรบุรี เมืองแห่งการเรียนรู้วิถีเมืองเพชร (Program 15 พัฒนาเมืองน่าอยู่และการ กระจายศูนย์กลางความเจริญโดยใช้วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรมภายใต้กรอบการวิจัย “การพัฒนาเมืองแห่งการเรียนรู้ (Learning City)”

ผลงานวิจัยที่ทำเสร็จแล้ว

การวิเคราะห์ความต้องการการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของพนักงานแผนกต้อนรับ ส่วนหน้าของโรงแรม ในเขตจ.นครราชสีมา (งบประมาณเงินรายได้หน่วยงาน คณะศิลปศาสตร์ มทร.พระนคร ประจำปีงบประมาณ พ.ศ. 2563) นำเสนอผลงานรูปแบบโปสเตอร์ในงานการประชุม วิชาการระดับชาติมหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคล ครั้งที่ 12 ระดับนานาชาติ ครั้งที่ 11 (ปี 2565)

ผู้ร่วมวิจัย คนที่ 1

ผศ. เจนตา แก้วลาย

Prof. JENTAA KAEWLAI

ตำแหน่งทางวิชาการ : อาจารย์ ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล

สังกัดหน่วยงาน : คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

สถานที่ติดต่อ : สาขาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

86 ถนนพิษณุโลก แขวงสวนจิตรลดา เขตดุสิต กรุงเทพฯ 10300

ประวัติการศึกษา

ระดับการศึกษา	คุณวุฒิ	ปีที่จบการศึกษา
ปริญญาโท	ศศ.ม. (ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสาร) ม.รามคำแหง	2546
ปริญญาตรี	ศศ.บ. (ภาษาอังกฤษ) ม.ทักษิณ	2540

ผลงานด้านวิจัย

ทุนวิจัยจากหน่วยบริหารและจัดการทุนด้านการพัฒนาระดับพื้นที่ ประจำปีงบประมาณ 2565

“การพัฒนาทักษะอนาคตสำหรับผู้ประกอบการชุมชนบนฐานวัฒนธรรม : เทศบาลเมืองเพชรบุรี เมืองแห่งการเรียนรู้” วิถีเมืองเพชรโดยดำเนินการภายใต้ ชุดโครงการวิจัย : นวัตกรรมเพื่อพัฒนากลไกเมืองแห่งการเรียนรู้ของผู้ประกอบการชุมชนสำหรับมุ่งสู่เศรษฐกิจมูลค่าสูงบนฐานวัฒนธรรม : เทศบาลเมืองเพชรบุรี เมืองแห่งการเรียนรู้วิถีเมืองเพชร (Program 15 พัฒนาเมืองน่าอยู่และการกระจายศูนย์กลางความเจริญโดยใช้วิทยาศาสตร์ วิจัยและนวัตกรรมภายใต้กรอบการวิจัย “การพัฒนาเมืองแห่งการเรียนรู้ (Learning City)”

ผู้ร่วมวิจัย คนที่ 2

นางสาวนุชนาฏ สายทอง

Miss Nootchanard Saiethong

ตำแหน่งทางวิชาการ : อาจารย์ ประจำสาขาวิชาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล

สังกัดหน่วยงาน : คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

สถานที่ติดต่อ : สาขาภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารสากล คณะศิลปศาสตร์

มหาวิทยาลัยเทคโนโลยีราชมงคลพระนคร

86 ถนนพิษณุโลก แขวงสวนจิตรลดา เขตดุสิต กรุงเทพฯ 10300

ประวัติการศึกษา

ระดับการศึกษา	คุณวุฒิ	ปีที่จบการศึกษา
ปริญญาโท	ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาอังกฤษเป็นภาษาต่างประเทศ)	2558
ปริญญาตรี	ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาญี่ปุ่น)	2549